



中国人寿保险股份有限公司

China Life Insurance Company Limited

股份代號: 2628

# 二零一二年中期報告



本公司是根據《公司法》、《保險法》於2003年6月30日在中國北京註冊成立，並於2003年12月17日、18日及2007年1月9日分別在紐約、香港和上海三地上市的人壽保險公司。本公司註冊資本為人民幣28,264,705,000元。

本公司是中國最大的人壽保險公司，擁有由保險營銷員、團險銷售人員以及專業和兼業代理機構組成的中國最廣泛的分銷網絡。本公司是中國最大的機構投資者之一，並通過控股的中國人壽資產管理有限公司成為中國最大的保險資產管理者。本公司亦控股中國人壽養老保險股份有限公司。

本公司提供個人人壽保險、團體人壽保險、意外險和健康險等產品與服務。本公司是中國領先的個人和團體人壽保險與年金產品、意外險和健康險供應商，截至2012年6月30日，本公司擁有約1.44億份有效的長期個人和團體人壽保險單、年金合同及長期健康險保單，同時亦提供個人、團體意外險和短期健康險保單和服務。



釋義 .....	2
公司簡介 .....	3
財務摘要 .....	6
董事長致辭 .....	7
管理層討論與分析 .....	10
股本變動及股東情況 .....	26
董事、監事、高級管理人員及員工情況 .....	29
重要事項 .....	31
國際核數師獨立審閱報告 .....	38
簡明合併財務狀況表 .....	39
簡明合併綜合收益表 .....	41
簡明合併權益變動表 .....	43
簡明合併現金流量表 .....	44
簡明合併財務報表附註 .....	45
內含價值 .....	78

## 釋義

公司、本公司 <sup>1</sup>	中國人壽保險股份有限公司及其子公司
集團公司	中國人壽保險(集團)公司
資產管理子公司	中國人壽資產管理有限公司，是本公司的控股子公司
養老保險子公司	中國人壽養老保險股份有限公司，是本公司的控股子公司
財產險公司	中國人壽財產保險股份有限公司
保監會	中國保險監督管理委員會
證監會	中國證券監督管理委員會
聯交所	香港聯合交易所有限公司
上交所	上海證券交易所
《公司法》	《中華人民共和國公司法》
《保險法》	《中華人民共和國保險法》
《證券法》	《中華人民共和國證券法》
《公司章程》	《中國人壽保險股份有限公司章程》
中國	為本報告之目的，指中華人民共和國，但不包括香港特別行政區、澳門特別行政區及台灣地區
元	人民幣元

<sup>1</sup> 財務報告中所述的「本公司」除外。

**公司法定中文名稱：**

中國人壽保險股份有限公司（簡稱「中國人壽」）

**公司法定英文名稱：**

China Life Insurance Company Limited（簡稱「China Life」）

**法定代表人：**

楊明生

**董事會秘書：**

劉英齊

聯繫地址：北京市西城區金融大街16號

聯繫電話：86-10-63631191

傳真：86-10-66575112

電子信箱：ir@e-chinalife.com

**證券事務代表：**

藍宇曦

聯繫地址：北京市西城區金融大街16號

聯繫電話：86-10-63631068

傳真：86-10-66575112

電子信箱：lanyuxi@e-chinalife.com

\* 證券事務代表藍宇曦先生亦為與公司外聘公司秘書之主要聯絡人

**公司註冊地址：**

北京市西城區金融大街16號

郵政編碼：100033

**公司辦公地址：**

北京市西城區金融大街16號

郵政編碼：100033

聯繫電話：86-10-63633333

傳真：86-10-66575722

國際互聯網網址：[www.e-chinalife.com](http://www.e-chinalife.com)

電子信箱：ir@e-chinalife.com

**香港辦事處：**

聯繫地址：香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈25樓

聯繫電話：852-29192628

傳真：852-29192638

## 公司簡介

**公司選定的A股信息披露報紙名稱：**

《中國證券報》、《上海證券報》、《證券時報》

**登載中期報告的中國證監會指定網站的網址：**

www.sse.com.cn

**H股指定信息披露網站：**

香港交易及結算所有限公司「披露易」網站 www.hkexnews.hk

本公司網站 www.e-chinalife.com

**公司中期報告備置地地點：**

北京市西城區金融大街16號中國人壽廣場12層

**公司股票簡況：****A股**

上海證券交易所

股票簡稱：中國人壽

股票代碼：601628

**H股**

香港聯合交易所有限公司

股票簡稱：中國人壽

股票代碼：2628

**美國存託憑證**

紐約證券交易所

股票代碼：LFC

**H股股份過戶登記處：**

香港中央證券登記有限公司

香港灣仔皇后大道東183號

合和中心17樓1712-1716號舖

**美國存託憑證托管銀行：**

Deutsche Bank

60 Wall Street, New York, NY 10005

**公司境內法律顧問：**

北京市金杜律師事務所

**公司境外法律顧問：**

瑞生國際律師事務所

美國德普律師事務所

**公司首次註冊日期：**

2003年6月30日

**公司首次註冊地點：**

北京市朝陽區朝外大街16號

**公司最近一次變更註冊日期：**

2012年6月20日

**公司最近一次變更註冊地點：**

北京市西城區金融大街16號

**企業法人營業執照註冊號：**

100000000037965

**稅務登記號碼：**

11010271092841X

**組織機構代碼：**

71092841-X

**公司聘請的會計師事務所情況：**

境內會計師事務所：普華永道中天會計師事務所有限公司

上海市黃浦區湖濱路202號企業天地2號樓普華永道中心11樓

境外會計師事務所：羅兵咸永道會計師事務所

香港中環太子大廈22樓

## 財務摘要

主要會計數據	2012年6月30日	2011年12月31日	單位：百萬元
			本報告期末比 上年度期末增減
總資產	1,769,234	1,583,907	11.7%
其中：投資資產	1,661,690	1,494,969	11.2%
歸屬於公司股東的股東權益	213,473	191,530	11.5%
歸屬於公司股東的每股淨資產(元/股)	7.55	6.78	11.5%

註：投資資產 = 現金及現金等價物 + 通過淨利潤反映公允價值變動的證券 + 可供出售證券 + 持有至到期證券 + 定期存款 + 買入返售證券 + 貸款 + 存出資本保證金

主要會計數據	2012年1-6月	2011年1-6月	單位：百萬元
			本報告期比 上年同期增減
收入合計	208,600	227,466	-8.3%
其中：已實現淨保費收入	184,739	194,849	-5.2%
稅前利潤	11,012	14,927	-26.2%
歸屬於公司股東的淨利潤	9,635	12,964	-25.7%
每股收益(基本與攤薄)(元)	0.34	0.46	-25.7%
加權平均淨資產收益率(%)	4.71	6.22	減少1.51個 百分點
經營活動產生的現金流量淨額	53,314	90,103	-40.8%
每股經營活動產生的現金流量淨額(元)	1.89	3.19	-40.8%

註1：涉及淨利潤的數據及指標，採用歸屬於公司股東的淨利潤；涉及股東權益的數據及指標，採用歸屬於公司股東的股東權益。

註2：本公司中期財務數據未經審計。

2012年上半年，國內外經濟形勢依然錯綜複雜，而壽險行業與宏觀經濟景氣週期密切相關，延續了去年的調整態勢，業務發展明顯放緩。面對嚴峻挑戰，本公司全體員工戮力同心、迎難而上，牢牢把握「攻堅克難、穩中求進、奮力拓展」的總基調，緊緊圍繞公司「十二五」戰略目標和年度經營計劃，通過產品創新、信息技術應用帶動業務發展，市場領先地位保持穩固，業務品質及結構持續優化。

截至本報告期末，本公司總資產達人民幣17,692.34億元，較2011年底增長11.7%；內含價值為人民幣3,343.26億元，較2011年底增長14.2%；截至2012年6月30日前6個月的新業務價值為人民幣124.94億元，同比增長2.5%。2012年上半年本公司市場份額<sup>2</sup>約為32.4%，繼續佔據壽險市場主導地位。同時，受諸多內外部因素的共同影響，本報告期內，本公司收入合計為人民幣2,086.00億元，同比下降8.3%；歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣96.35億元，同比下降25.7%；每股收益(基本與攤薄)為人民幣0.34元，同比下降25.7%。本公司根據償付能力管理目標及長期資本規劃，適時發行人民幣280億元次級定期債務，截至2012年6月30日，償付能力充足率為230.56%。

本公司持續加強治理結構建設。2012年7月，本公司順利完成董事會、監事會換屆工作，選舉產生第四屆董事會和監事會。張響賢先生、王思東先生、唐建邦先生加入新一屆董事會，羅忠敏先生、楊翠蓮女士、李學軍先生加入新一屆監事會。新一屆董事會和監事會將繼續在公司戰略規劃、風險管理、內控合規、業績考核等方面發揮決策和監督作用。同時，本公司對離任董事袁力先生、時國慶先生、莊作瑾女士、馬永偉先生，離任監事楊紅女士、王旭先生、田會先生在任期內為公司發展做出的貢獻表示衷心感謝。

本報告期內，本公司給付賠付金額達人民幣494.83億元，經濟補償功能進一步凸顯。在履行保單責任的同時，本公司積極承擔企業社會責任，依託專業和規模優勢，繼續深入開展新農合、新農保、城鎮居民基本醫療保險、農村小額保險、城鄉醫療救助等政策性業務，並為神九航天員和約16萬名大學生村官提供了保險保障服務。

<sup>2</sup> 根據保監會公佈的2012年上半年壽險公司保費統計數據計算。

## 董事長致辭

本公司積極參與公益慈善事業，本報告期內通過中國人壽慈善基金會繼續助養汶川地震、玉樹地震和舟曲泥石流致孤兒童，向每人每月資助600元愛心助養金，並舉辦第四期中國人壽愛心夏令營，對因災致孤兒童進行長期、持續的生活和心靈關懷；向雲南省迪慶藏族自治州香格里拉縣、四川省資陽市、重慶市梁平縣捐款137萬元用於援建3所中國人壽小學；向「中國婦女發展基金會－關愛中國女性健康專項基金」捐款100萬元，用於支持為貧困地區女性提供「兩癌篩查」和重大疾病保障。

下半年，壽險業仍將面臨複雜嚴峻的外部環境，經濟趨穩的基礎還不牢固，理財產品的衝擊和銀行保險監管政策的影響仍將持續。但隨著放寬資金運用限制、推動新農合經辦和小額保險業務發展、減輕險企負擔等新政策的陸續出台，行業發展正孕育著一些積極變化。本公司將繼續堅持「攻堅克難、穩中求進、奮力拓展」的總基調，堅持規模效益並重的業務策略，確保市場主導地位不動搖。以產品創新引領發展，實施產品差異化策略，培育品牌產品，大力發展保障型產品，兼顧規模與價值；以信息技術支撐發展，切實加強信息系統建設，推動公司經營水平的全面提升；以資金運用推動發展，加強資產負債管理，把握政策機遇，積極拓寬資金運用渠道，穩定和提高投資收益率；搶抓個稅遞延型養老保險等政策機遇，培育新的業務增長點；牢固樹立風險意識，增強風險管控能力，切實維護公司安全穩定的發展環境。

本人欣獲股東大會及董事會之委任，履新董事長一職，深感責任重大。藉此機會，本人謹對全體股東、廣大客戶及社會各界對本公司一如既往的理解、信任和支持表達誠摯的謝意，向全體員工和營銷夥伴長期以來的無私奉獻和辛勤奮鬥致以崇高的敬意。「天行健，君子以自強不息；地勢坤，君子以厚德載物」。作為行業龍頭企業，我們將借助雄厚的資金實力和抗風險能力，充分發揮獨有的網點網絡優勢及強大的品牌優勢，堅持走中國人壽特色的科學發展之路，精進不休、砥礪奮進，為實現客戶利益、股東價值、員工成長與企業發展的和諧統一而不懈努力。

承董事會命

**楊明生**  
董事長

中國北京  
2012年8月28日

## 一、2012年上半年經營情況綜述

2012年上半年，國內經濟增速明顯放緩，壽險業務發展面臨嚴峻挑戰。本公司攻堅克難、穩中求進、奮力拓展，認真研判壽險市場走勢，努力克服發展中遇到的困難。本公司繼續保持了壽險市場領先地位，2012年上半年市場份額約為32.4%；業務結構不斷向好，質量有所改善，確保了本公司新業務價值穩定增長。截至2012年6月30日前6個月的的新業務價值為人民幣124.94億元，同比增長2.5%。截至本報告期末，本公司內含價值為人民幣3,343.26億元，較2011年底增長14.2%。首年期交保費佔首年保費比重由2011年同期的31.11%提升至37.43%。十年期及以上首年期交保費較2011年同期增長4.3%，十年期及以上首年期交保費佔首年期交保費比重由2011年同期的30.85%提升至37.57%。意外險保費佔短期險保費比重由2011年同期的57.53%提升至60.59%。得益於本公司持續多年的期交發展策略，本報告期續期保費快速增長，續期拉動效應明顯，續期保費較2011年同期增長22.8%，續期保費收入佔總保費的比重由2011年同期的43.17%提升至55.88%。受宏觀經濟環境、銀行保險監管政策的影響，以及銀行理財產品等金融產品衝擊，銀保渠道首年保費大幅降低；同時因本公司加大中長期業務及傳統保障型業務的發展力度，個險渠道首年保費雖有所下降，但業務結構進一步優化。受以上因素的共同影響，本報告期內，本公司已實現淨保費收入為人民幣1,847.39億元，較2011年同期下降5.2%；首年保費較2011年同期下降28.8%，首年期交保費較2011年同期下降14.3%。截至2012年6月30日，有效保單數量較2011年底增長3.6%；保單持續率(14個月及26個月)<sup>3</sup>分別達92.50%和87.00%；退保率<sup>4</sup>為1.38%，較2011年同期降低了0.09個百分點。

<sup>3</sup> 長期個人壽險保單持續率是壽險公司一項重要的經營指標，它衡量了一個保單群體經過特定時間後仍維持有效的比例。指在考察月前14/26個月生效的保單在考察月仍有效的件數佔14/26個月前生效保單件數的比例。

<sup>4</sup> 退保率 = 當期退保金 / (期初壽險、長期健康險責任準備金餘額 + 當期壽險、長期健康險保費收入)

本公司在個險渠道積極加強產品轉型力度，通過產品創新撬動市場，2012年5月推出了康寧終身2012版重大疾病保險。新康寧產品帶動了傳統保障型業務發展提速，業務結構顯著優化；持續貫徹「有效擴張」的隊伍發展策略，鞏固和擴大銷售隊伍基本制度轉換升級成果，堅定基層發展信心，激發一線銷售隊伍的發展意願，加強對基層銷售管理隊伍的有效激勵，保險營銷員總數較去年同期穩定增長，銷售隊伍質態持續改善；強化技術和運營支持，持續加大國壽e家的推廣和完善工作，有力推動了銷售手段提升和銷售方式改進。截至本報告期末，保險營銷員共計68.2萬人。

團險渠道核心業務進展良好，經營效益明顯提升，短期險保費收入實現穩定增長，意外險保費收入佔比進一步提高。同時，努力把握政策機遇，積極與監管部門及地方政府溝通，服務社會保障體系，積極籌備個稅遞延型養老保險試點。截至本報告期末，團險銷售人員共計1.4萬人。

本公司積極應對行業監管政策變化及各類理財產品的衝擊，在銀保渠道加強產品創新，密切鞏固渠道合作關係，緊緊圍繞隊伍建設和網點經營兩條主線，加快推進渠道轉型發展。截至本報告期末，銀行保險渠道銷售代理網點9.6萬個，銷售人員共計4.4萬人。

本公司積極探索新渠道建設。在總結前期試點經驗的基礎上，進一步拓寬電話銷售渠道的經營區域；不斷豐富網上銷售渠道的產品，擴充支付手段。

本公司積極應對資本市場的複雜變化，根據資產配置狀況和負債特徵，搶抓基準利率降低前配置機會，定期存款比例由2011年底的34.84%提升至37.65%，墊高組合收益率；把握債券市場波段機會，調整債券結構，提高信用債券配置比例，優化債券組合；應對權益市場持續低迷影響，適時把握市場震盪機會，股權型投資比例由2011年底的12.17%降低至10.01%，降低權益類組合風險敞口。加大另類投資拓展力度，新增股權基金投資項目1項，承諾投資金額20億元；新增基礎設施債權計劃項目6個，合同總金額45.1億元，平均預期收益率較高。上述另類投資在有效匹配負債的同時，推動了投資組合的多樣化，將為本公司創造長期穩定的投資收益，彰顯本公司在新品種方面的投資實力。截至本報告期末，本公司投資資產達人民幣16,616.90億元，較2011年底增長11.2%。本報告期內，息類收入大幅增長，淨投資收益率<sup>5</sup>為4.48%；但受資本市場持續低迷因素影響，權益類資產減值大幅增加，本公司總投資收益率<sup>6</sup>為2.83%，包含聯營企業投資收益在內的總投資收益率<sup>7</sup>為2.98%。

本公司堅持不斷創新，持續改善運營支持能力，穩步提升服務質量和效率。不斷增強信息技術服務能力，全面推廣使用國壽e家移動展業工具，優化銷售業務處理流程，有效提升了隊伍產能。加強系統配套，為櫃面前台配備一體化電子設備；全面推廣電話核保，改善客戶體驗，促進新渠道銷售；開展服務承諾，提高理賠服務品質；加強與第三方合作，推廣保全批次生調作業。深入推進客戶關係管理工作，加大客戶關係管理(CRM)系統應用的深度和廣度；縮短客戶95519諮詢服務處理時間，提高投訴處理效率，加大新單回訪力度，做好通知服務整合工作；持續開展「牽手」、「國壽客戶節」和櫃面服務升級達標活動。

<sup>5</sup> 淨投資收益率 =  $\{[(\text{投資收益} - \text{投資業務營業稅金及附加}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期末投資資產}) / 2)] / 182\} \times 366$

<sup>6</sup> 總投資收益率 =  $\{[(\text{投資收益} + \text{已實現金融資產收益} / (\text{虧損}) \text{淨額及減值} + \text{通過淨利潤反映的公允價值收益} / (\text{虧損}) \text{淨額} - \text{投資業務營業稅金及附加}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期末投資資產}) / 2)] / 182\} \times 366$

<sup>7</sup> 包含聯營企業投資收益在內的總投資收益率 =  $\{[(\text{投資收益} + \text{已實現金融資產收益} / (\text{虧損}) \text{淨額及減值} + \text{通過淨利潤反映的公允價值收益} / (\text{虧損}) \text{淨額} - \text{投資業務營業稅金及附加} + \text{聯營企業投資收益}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期初聯營企業投資} + \text{期末投資資產} + \text{期末聯營企業投資}) / 2)] / 182\} \times 366$

本公司持續遵循美國《薩班斯－奧克斯利法案》404條款，同時，圍繞財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》、《企業內部控制配套指引》以及保監會《保險公司內部控制基本準則》，全面開展了企業內部控制規範體系遵循工作。深入開展風險預警及分級管理工作，通過覆蓋全公司的內部控制執行手冊推廣及點面結合的內控評估，不斷健全公司內部控制體系；開發使用了覆蓋內控管理全流程的內控管理信息系統，內控管理效率和效果顯著提升；對分公司銷售風險實行分級管理，完成新版分公司銷售風險監測評估系統開發，實現分渠道風險監測和向地市級公司的延伸覆蓋，預警敏感度進一步增強。

## 二、綜合收益表主要項目分析

### (一) 收入合計

	單位：百萬元	
	2012年1-6月	2011年1-6月
已實現淨保費收入	184,739	194,849
個人業務	176,483	186,846
團體業務	315	298
短期險業務	7,941	7,705
投資收益	35,303	30,309
已實現金融資產收益淨額及減值	(13,114)	601
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	177	405
其他收入	1,495	1,302
<b>合計</b>	<b>208,600</b>	<b>227,466</b>

#### 已實現淨保費收入

##### 1、個人業務

本報告期內，個人業務已實現淨保費收入同比下降5.5%，主要原因是受宏觀經濟環境、銀行保險監管政策的影響，以及銀行理財產品等金融產品衝擊，個人業務新單保費下降。

## 管理層討論與分析

### 2、 團體業務

本報告期內，團體業務已實現淨保費收入同比增長5.7%，主要原因是團體定期壽險產品保費的增長。

### 3、 短期險業務

本報告期內，短期險業務已實現淨保費收入同比增長3.1%，主要原因是公司繼續加大意外險發展力度。

總保費收入業務分項數據：

	單位：百萬元	
	2012年1-6月	2011年1-6月
<b>個人業務</b>	176,499	186,858
首年業務	72,885	102,472
躉交	45,486	70,498
首年期交	27,399	31,974
續期業務	103,614	84,386
<b>團體業務</b>	316	299
首年業務	316	298
躉交	315	297
首年期交	1	1
續期業務	-	1
<b>短期險業務</b>	8,623	8,333
短期意外險業務	5,225	4,794
短期健康險業務	3,398	3,539
<b>合計</b>	<b>185,438</b>	<b>195,490</b>

總保費收入渠道分項數據：

	單位：百萬元	
	2012年1-6月	2011年1-6月
<b>個險渠道</b>	103,623	92,012
長險首年業務	19,828	22,787
躉交	141	180
首年期交	19,687	22,607
續期業務	83,715	69,164
短期險業務	80	61
<b>團險渠道</b>	9,415	9,057
長險首年業務	872	784
躉交	871	783
首年期交	1	1
續期業務	-	1
短期險業務	8,543	8,272
<b>銀保渠道</b>	72,400	94,421
長險首年業務	52,501	79,199
躉交	44,789	69,832
首年期交	7,712	9,367
續期業務	19,899	15,222
短期險業務	-	-
<b>合計</b>	<b>185,438</b>	<b>195,490</b>

## 投資收益

	單位：百萬元	
	2012年1-6月	2011年1-6月
通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益	836	201
可供出售證券收益	10,664	12,066
持有至到期證券收益	6,330	5,303
銀行存款類收益	14,959	11,573
貸款收益	2,027	1,120
其他類收益	487	46
<b>合計</b>	<b>35,303</b>	<b>30,309</b>

## 1、通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益

本報告期內，通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益同比增長315.9%，主要原因是公司根據市場狀況，加大通過淨利潤反映公允價值變動的證券配置力度。

## 2、可供出售證券收益

本報告期內，可供出售證券收益同比下降11.6%，主要原因是受資本市場持續低迷影響，公司降低可供出售證券配置規模，基金分紅減少。

## 3、持有至到期證券收益

本報告期內，持有至到期證券收益同比增長19.4%，主要原因是加大持有至到期投資配置力度，利息收入增加。

## 4、銀行存款類收益

本報告期內，銀行存款類收益同比增長29.3%，主要原因是加大配置力度，存款規模增加。

5、 貸款收益

本報告期內，貸款收益同比增長81.0%，主要原因是保戶質押貸款業務規模增加和利率變化，以及公司加大債權投資計劃配置力度。

**已實現金融資產收益淨額及減值**

本報告期內，已實現金融資產收益淨額及減值同比下降，主要原因是受資本市場持續低迷影響，可供出售證券減值損失增加。

**通過淨利潤反映的公允價值收益淨額**

本報告期內，通過淨利潤反映的公允價值收益淨額同比下降56.3%，主要原因是通過淨利潤反映公允價值變動的證券公允價值下降。

**其他收入**

本報告期內，其他收入同比增長14.8%，主要原因是代理財產險公司業務手續費增加。

(二) 保險業務支出及其他費用

	單位：百萬元	
	2012年1-6月	2011年1-6月
保險給付和賠付	168,414	180,406
個人業務	164,146	176,242
團體業務	258	252
短期險業務	4,010	3,912
投資合同支出	968	965
保戶紅利支出	2,495	5,764
佣金及手續費支出	14,569	15,343
財務費用	891	143
管理費用	9,813	9,030
其他營業支出	1,614	1,700
提取法定保險保障基金	345	357
<b>合計</b>	<b>199,109</b>	<b>213,708</b>

**保險給付和賠付**

## 1、 個人業務

本報告期內，個人業務保險給付和賠付同比下降6.9%，主要原因是保險合同負債提轉差減少。

## 2、 團體業務

本報告期內，團體業務保險給付和賠付同比增長2.4%，主要原因是團體定期壽險產品業務增長。

## 3、 短期險業務

本報告期內，短期險業務保險給付和賠付同比增長2.5%，主要原因是短期險業務規模增加。

**投資合同支出**

本報告期內，投資合同支出同比增長0.3%，主要原因是利息支出增加。

**保戶紅利支出**

本報告期內，保戶紅利支出同比下降56.7%，主要原因是分紅賬戶投資收益率下降。

**佣金及手續費支出**

本報告期內，佣金及手續費支出同比下降5.0%，主要原因是受新單保費收入下降影響。

**財務費用**

本報告期內，財務費用同比增長523.1%，主要原因是次級定期債務利息支出增加。

**管理費用**

本報告期內，管理費用同比增長8.7%，主要原因是市場競爭加劇、人力成本增加所致。

**其他營業支出**

本報告期內，其他營業支出同比下降5.1%，主要原因是匯兌損益變化。

**(三) 稅前利潤**

	單位：百萬元	
	2012年1-6月	2011年1-6月
個人業務	9,015	12,340
團體業務	88	268
短期險業務	247	870
其他業務	1,662	1,449
<b>合計</b>	<b>11,012</b>	<b>14,927</b>

1、 個人業務

本報告期內，個人業務稅前利潤同比下降26.9%，主要原因是個人業務分部受資本市場持續低位運行導致投資收益率下降和資產減值損失增加的影響。

2、 團體業務

本報告期內，團體業務稅前利潤同比下降67.2%，主要原因是團體業務分部受資本市場持續低位運行導致投資收益率下降和資產減值損失增加的影響。

3、 短期險業務

本報告期內，短期險業務稅前利潤同比下降71.6%，主要原因是受管理成本增加等因素影響，短期險分部管理費用增加。

**(四) 所得稅**

本報告期內，本公司所得稅為人民幣12.71億元，同比下降31.4%，主要原因是應納稅所得額減少和遞延所得稅的影響。本公司2012年上半年的實際稅率為11.54%。

## (五) 淨利潤

本報告期內，本公司歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣96.35億元，同比下降25.7%，主要原因是受資本市場持續低位運行導致投資收益率下降和資產減值損失增加的影響。

## 三、財務狀況表主要項目分析

## (一) 主要資產

	單位：百萬元	
	2012年 6月30日	2011年 12月31日
投資資產	1,661,690	1,494,969
定期存款	625,695	520,793
持有至到期證券	323,111	261,933
可供出售證券	500,250	562,948
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	46,976	23,683
買入返售證券	1,498	2,370
現金及現金等價物	88,317	55,985
貸款	69,690	61,104
存出資本保證金－受限	6,153	6,153
其他類資產	107,544	88,938
<b>合計</b>	<b>1,769,234</b>	<b>1,583,907</b>

## 定期存款

截至本報告期末，定期存款較2011年底增長20.1%，主要原因是公司適時加大了協議存款的配置力度。

## 持有至到期證券

截至本報告期末，持有至到期證券較2011年底增長23.4%，主要原因是公司根據市場情況，適當增加持有至到期資產規模。

**可供出售證券**

截至本報告期末，可供出售證券較2011年底下降11.1%，主要原因是公司降低可供出售證券配置規模。

**通過淨利潤反映公允價值變動的證券**

截至本報告期末，通過淨利潤反映公允價值變動的證券較2011年底增長98.4%，主要原因是公司根據市場情況，加大通過淨利潤反映公允價值變動的證券的配置規模。

**現金及現金等價物**

截至本報告期末，現金及現金等價物較2011年底增長57.8%，主要原因是流動性管理的需要。

**貸款**

截至本報告期末，貸款較2011年底增長14.1%，主要原因是保戶質押貸款需求增加，以及公司加大債權投資計劃配置力度。

截至本報告期末，本公司投資資產按投資對象分類如下表：

	2012年6月30日		2011年12月31日	
	金額	佔比	金額	佔比
現金及現金等價物	88,317	5.32%	55,985	3.74%
定期存款	625,695	37.65%	520,793	34.84%
債券	703,947	42.36%	666,684	44.60%
基金	69,042	4.16%	85,057	5.69%
股票	95,376	5.74%	95,553	6.39%
其他方式	79,313	4.77%	70,897	4.74%
<b>合計</b>	<b>1,661,690</b>	<b>100%</b>	<b>1,494,969</b>	<b>100%</b>

單位：百萬元

## (二) 主要負債

	單位：百萬元	
	2012年 6月30日	2011年 12月31日
保險合同	1,300,002	1,199,373
投資合同	66,790	69,797
賣出回購證券	42,529	13,000
應付保戶紅利	44,146	46,368
應付年金及其他保險類給付	16,498	11,954
應付債券	57,982	29,990
遞延稅項負債	7,688	1,454
其他類負債	18,213	18,583
<b>合計</b>	<b>1,553,848</b>	<b>1,390,519</b>

**保險合同**

截至本報告期末，保險合同負債較2011年底增長8.4%，主要原因是新增的保險業務和保險責任的累積。在資產負債表日，本公司各類保險合同準備金通過了充足性測試。

**投資合同**

截至本報告期末，投資合同賬戶餘額較2011年底下降4.3%，主要原因是團體年金類投資合同產品賬戶規模下降。

**賣出回購證券**

截至本報告期末，賣出回購證券較2011年底增長227.1%，主要原因是流動性管理的需要。

**應付保戶紅利**

截至本報告期末，應付保戶紅利較2011年底下降4.8%，主要原因是分紅賬戶投資收益率下降。

#### 應付年金及其他保險類給付

截至本報告期末，應付年金及其他保險類給付較2011年底增長38.0%，主要原因是應付滿期給付增加。

#### 應付債券

截至本報告期末，應付債券較2011年底增長93.3%，主要原因是公司2012年上半年發行次級定期債務。

#### 遞延稅項負債

截至本報告期末，遞延稅項負債較2011年底增長428.7%，主要原因是可供出售證券公允價值回升。

### (三) 股東權益

截至本報告期末，本公司歸屬於公司股東的股東權益為人民幣2,134.73億元，較2011年底增長11.5%，主要原因是可供出售證券公允價值回升及本期淨利潤的影響。

## 四、現金流量分析

### (一) 流動資金的來源

本公司的主要現金收入來自保費收入、投資合同業務收入、投資資產出售及到期收到現金和投資收益。這些現金流動性的風險主要是合同持有人和保戶的退保，以及債務人違約、利率和其他市場波動風險。本公司密切監視並控制這些風險。

本公司的現金及銀行存款為我們提供了流動性資源，以滿足現金支出需求。截至本報告期末，現金及現金等價物為人民幣883.17億元。此外，本公司幾乎所有的定期銀行存款均可動用，但需繳納罰息。截至本報告期末，本公司的定期存款為人民幣6,256.95億元。

本公司的投資組合也為我們提供了流動性資源，以滿足無法預期的現金支出需求。截至本報告期末，債權型投資的公允價值為人民幣7,087.07億元，股權型投資的公允價值為人民幣1,663.90億元。由於本公司在其投資的某些市場上投資量很大，也存在流動性風險。某些情況下，本公司的投資證券數量之大，可能足以影響其市值。該等因素將不利於以公平的價格出售投資，或可能無法出售。

## (二) 流動資金的使用

本公司的主要現金支出涉及與各類人壽保險、年金、意外險和健康險產品相關之負債、保單和年金合同之分紅和利息分配、營業支出、所得稅以及向股東宣派的股息。源於保險業務的現金支出主要涉及保險產品的給付以及退保付款、提款和貸款。

本公司認為其流動資金能夠充分滿足當前的現金需求。

## (三) 合併現金流量

	單位：百萬元	
	2012年1-6月	2011年1-6月
經營活動產生的現金流量淨額	53,314	90,103
投資活動產生的現金流量淨額	(73,427)	(82,493)
籌資活動產生的現金流量淨額	52,437	24,269
現金及現金等價物的匯兌損益	8	(202)
<b>現金及現金等價物增加淨額</b>	<b>32,332</b>	<b>31,677</b>

本公司建立了現金流測試制度，定期開展現金流測試，考慮多種情景下公司未來現金收入和現金支出情況，並根據現金流匹配情況對公司的資產配置進行調整，以確保公司的現金流充足。本報告期內，經營活動產生的現金流量淨流入同比下降40.8%，主要原因是公司增加通過淨利潤反映公允價值變動的證券配置及保費收入減少。投資活動產生的現金流量淨流出同比下降11.0%，主要原因是投資管理的需要。籌資活動產生的現金流量淨流入同比增長116.1%，主要原因是公司上半年發行次級定期債務。

## 五、償付能力狀況

保險公司的償付能力充足率是對其資本充足度的衡量，其計算方法是以公司的實際資本（根據相關監管要求為認可資產減去認可負債的差額）除以應具備的最低資本。下表顯示了截至本報告期末本公司的償付能力充足率：

	單位：百萬元	
	2012年 6月30日	2011年 12月31日
實際資本	164,222	113,685
最低資本	71,226	66,826
償付能力充足率	230.56%	170.12%

本公司償付能力充足率增長的主要原因是受發行次級定期債務以及可供出售證券公允價值回升的綜合影響。根據中長期資本規劃，公司再獲保監會批准發行不超過人民幣380億元次級定期債務。2012年6月末，本公司積極主動把握有利時機，成功發行了第一期人民幣280億元次級定期債務，有效提升了償付能力水平。



## 股東情況的說明

註1：HKSCC Nominees Limited為香港中央結算(代理人)有限公司，其所持股份為代香港各股票行客戶及其他香港中央結算系統參與者持有。因聯交所有關規則並不要求上述人士申報所持股份是否有質押及凍結情況，因此HKSCC Nominees Limited無法統計或提供質押或凍結的股份數量。

註2：國家開發投資公司、中國投資擔保有限公司、中國核工業集團公司、中國國際電視總公司在本公司2006年12月A股首次公開發行中通過戰略配售成為本公司前十大股東，其持有的戰略配售股份限售期為2007年1月9日－2008年1月9日。

註3：本公司未知前十名股東間是否存在關連關係，也未知其是否屬於《上市公司收購管理辦法》中規定的一致行動人。

2、本報告期內公司控股股東及實際控制人未發生變更。

### (三) 香港法規下主要股東及其他人士於本公司股份及相關股份中擁有之權益及淡倉

據本公司董事、監事和最高行政人員所知悉，於2012年6月30日，以下人士(不包括本公司董事、監事及最高行政人員)於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》(香港法例第571章)第XV部第2及第3分部須向本公司披露，或根據《證券及期貨條例》第336條於所存置的登記冊中記錄，或已知會本公司及聯交所之權益或淡倉：

主要股東名稱	身份	股份類別	股份數目	佔類別發行股本的比例	佔發行總股份的比例
中國人壽保險(集團)公司	實益擁有人	A股	19,323,530,000(L)	92.80%	68.37%
Blackrock, Inc. (附註)	受控制法團之權益	H股	442,430,195(L) 64,017,349(S)	5.94% 0.86%	1.57% 0.23%

「L」代表長倉，「S」代表淡倉。

## 股本變動及股東情況

附註：根據《證券及期貨條例》XV部，Blackrock, Inc. 擁有本公司442,430,195股H股。該等股份中，分別由BlackRock Investment Management, LLC., BlackRock Financial Management, Inc., BlackRock Institutional Trust Company, N.A., BlackRock Fund Advisors, BlackRock Advisors, LLC., BlackRock Capital Management, Inc., BlackRock Asset Management Canada Limited, BlackRock Investments Canada, Inc., BlackRock Asset Management Japan Limited, BlackRock Asset Management Australia Limited, BlackRock Asset Management North Asia Limited, BlackRock (Netherlands) B.V., BlackRock International Limited, BlackRock Advisors (UK) Limited, BlackRock Asset Management Ireland Limited, BlackRock (Luxembourg) S.A., BlackRock Fund Managers Limited及BlackRock Asset Management Deutschland AG持有7,643,983股H股、434,786,212股H股、246,538,865股H股、171,684,865股H股、6,323,000股H股、934,000股H股、641,000股H股、2,108,830股H股、112,000股H股、316,000股H股、72,794,217股H股、102,000股H股、6,830,000股H股、38,343,242股H股、51,774,058股H股、6,321,000股H股、877,000股H股和1,135,000股H股，而彼等均為Blackrock, Inc. 控制或間接控制之附屬公司。

Blackrock, Inc. 以歸屬方式持有64,017,349股H股(0.86%)為《證券及期貨條例》第XV部所指之淡倉股份。

除上文所披露外，於2012年6月30日，本公司董事、監事及最高行政人員並不知悉任何人士於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第336條於所存置的登記冊中記錄之權益或淡倉。

## (一)新聘或解聘公司董事、監事、高級管理人員的情況及員工總數

### 1、新聘或解聘公司董事、監事、高級管理人員的情況

- (1) 2012年2月29日，本公司與邵慧中女士簽署的總精算師聘任協議到期。聘期結束後邵慧中女士不再擔任本公司總精算師職務。經本公司第三屆董事會第十七次會議審議批准及保監會核准，利明光先生自2012年3月26日起擔任本公司總精算師職務。
- (2) 2012年5月，袁力先生因工作變動，辭任本公司董事長、執行董事職務。本公司於2012年5月22日召開2011年度股東大會，經審議批准，委任楊明生先生為本公司執行董事。本公司於同日召開第三屆董事會第十九次會議，經審議並一致通過，選舉楊明生先生擔任本公司第三屆董事會董事長。
- (3) 2012年7月10日，本公司召開2012年第一次臨時股東大會，股東大會選舉楊明生先生、萬峰先生、林岱仁先生、劉英齊女士為本公司第四屆董事會執行董事；選舉繆建民先生、張響賢先生、王思東先生為本公司第四屆董事會非執行董事；選舉孫昌基先生、莫博世(Bruce D. Moore)先生、梁定邦先生、唐建邦先生為本公司第四屆董事會獨立董事。2012年7月25日，本公司召開第四屆董事會第一次會議，經審議並一致通過，選舉楊明生先生擔任本公司第四屆董事會董事長。
- (4) 2012年7月10日，本公司召開2012年第一次臨時股東大會，股東大會選舉夏智華女士、史向明先生為本公司第四屆監事會股東代表監事；選舉羅忠敏先生為本公司第四屆監事會外部監事；與本公司職工代表大會選舉的職工代表監事楊翠蓮女士、李學軍先生共同組成本公司第四屆監事會。2012年7月25日，本公司召開第四屆監事會第一次會議，經審議並一致通過，選舉夏智華女士擔任本公司第四屆監事會監事長。
- (5) 2012年5月，本公司第三屆董事會非執行董事時國慶先生、莊作瑾女士因年齡原因辭任本公司董事。
- (6) 2012年7月，本公司第三屆董事會獨立董事馬永偉先生於第三屆董事會屆滿時退任本公司董事。

## 董事、監事、高級管理人員及員工情況

(7) 2012年7月，本公司第三屆監事會監事楊紅女士、王旭先生、田會先生於本公司第三屆監事會屆滿時退任本公司監事。

### 2、員工總數

截至2012年6月30日，本公司在職員工總數為100,175人。

## (二)董事、監事和高級管理人員持股變動

本報告期內，本公司董事、監事、高級管理人員無持股變動情況。

## (三)董事、監事及最高行政人員於本公司股份中之權益

於2012年6月30日，本公司各位董事、監事及最高行政人員在本公司或其相關法團(定義見《證券及期貨條例》第XV部分)的股份、相關股份或債權證中概無擁有任何根據《證券及期貨條例》第352條規定須在存置之權益登記冊中記錄，或根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「聯交所上市規則」)附錄十之《上市公司董事進行證券交易的標準守則》(「《標準守則》」)的規定需要通知本公司和聯交所之權益或淡倉。

## (四)本公司董事及監事進行證券交易的守則

董事會已就公司董事及監事買賣公司證券事宜做出規定，並且該規定不比《標準守則》寬鬆。經向所有本公司董事及監事做出專門查詢後，獲得其確認，其於2012年1月1日至2012年6月30日期間已遵守《標準守則》及本公司自身所訂的規定。

## (一) 公司治理的情況

2012年上半年，本公司嚴格遵循上市地監管規定和上市規則，採取有效措施，提高董事會運作效率，加強與投資者的溝通交流，規範和完善信息披露的制度和流程，提升公司運作的透明度，保證投資者特別是中小投資者平等獲得公司信息的權利。

公司股東大會、董事會、監事會嚴格按照相關議事規則運作。截至2012年6月30日，第三屆董事會召開了4次定期會議，第三屆監事會召開了4次定期會議；截至最後實際可行日期(2012年8月28日)，第四屆董事會召開了2次定期會議，第四屆監事會召開了2次定期會議；2012年5月22日，公司召開了2011年度股東大會。上述相關會議決議公告均刊登於《中國證券報》、《上海證券報》和《證券時報》，以及上交所網站、香港交易及結算所有限公司「披露易」網站和公司網站。

公司認真學習研究聯交所對於聯交所上市規則以及企業管治守則修訂的指導意見，在此基礎上，修訂了公司《董事會議事規則》、《監事會議事規則》、《審計委員會議事規則》、《提名薪酬委員會議事規則》，並按要求完成了公司治理相關信息於香港交易及結算所有限公司「披露易」網站及公司網站的更新與完善，進一步提升了公司治理透明度。

除下文披露外，本公司已應用聯交所上市規則附錄十四之企業管治常規守則(於2012年1月1日至2012年3月31日期間)及企業管治守則(「企業管治守則」)(於2012年4月1日至2012年6月30日期間)所載原則，並已遵守所有守則條文。就企業管治守則第A.6.7項及第E.1.2項守則條文而言，董事長袁力先生因其他公務未能出席2011年度股東大會，書面授權委託執行董事萬峰先生代為出席並主持；獨立董事莫博世(Bruce D. Moore)先生因其他公務未能出席2011年度股東大會，書面授權委託獨立董事孫昌基先生代為參加會議；非執行董事繆建民先生、獨立董事馬永偉先生因其他公務未能出席2011年度股東大會。

本公司董事會審計委員會已審閱本公司截至2012年6月30日止6個月的未經審計合併財務報表。

## (二) 報告期實施的利潤分配方案執行情況

本公司不就本報告期派發中期股息。

根據2012年5月22日召開的2011年度股東大會批准的本公司2011年度利潤分配方案，在按照中國企業會計準則下本公司2011年度淨利潤的10%提取任意盈餘公積人民幣18.48億元之後，本公司按已發行股份28,264,705,000股計算，向全體股東派發現金股利每股人民幣0.23元(含稅)，共計約人民幣65.01億元。

## (三) 報告期內現金分紅政策的制定及執行情況

1、 本報告期內，根據《公司章程》第212條規定，本公司的現金分紅政策為：

- (1) 公司的利潤分配應重視對投資者的合理投資回報，利潤分配政策應保持連續性和穩定性。
- (2) 公司可以採取現金或者股票方式分配股息，可以進行中期現金分紅。公司股息不附帶任何利息，除非公司沒有在公司股息應付日將股息派發予股東。
- (3) 除相關法律法規另有規定外，公司公開發行證券需滿足公司最近三年以現金方式累計分配的利潤不少於中國企業會計準則下最近三年實現的年均可分配利潤的百分之三十。
- (4) 公司支付的股息不得超過可分配利潤。公司償付能力充足率達不到監管要求100%時，公司不得向股東分配利潤；當公司的償付能力充足率達不到監管要求150%時，應當以下述兩者的低者作為利潤分配的基礎：(i) 根據企業會計準則確定的可分配利潤；(ii) 根據公司償付能力報告編報規則確定的剩餘綜合收益。
- (5) 對於當年盈利但未提出現金利潤分配預案的，應當在年度報告中進行相應信息披露。

2、 分紅政策執行情況參見「(二) 報告期實施的利潤分配方案執行情況」。

#### (四) 重大訴訟及仲裁事項

本報告期內本公司無重大訴訟、仲裁事項。

#### (五) 本報告期內公司收購及出售資產、吸收合併事宜

本報告期內，本公司並無發生任何收購及出售資產、吸收合併的重大事項。

#### (六) 購買、出售或贖回本公司證券

本報告期內，本公司及其附屬公司並無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

#### (七) 本報告期內公司重大關連交易事項

##### 1、 持續關連交易

###### (1) 保險業務代理協議

本公司與集團公司自2003年9月30日以來持續簽訂有保險業務代理協議。本公司與集團公司於2011年12月15日簽訂2011年續展確認書，將保險業務代理協議續展三年，有效期自2012年1月1日起生效，至2014年12月31日止。根據該協議，本公司同意向集團公司就非轉移保單提供多項保單管理服務。本公司根據該協議作為服務提供商，但不享有或承擔非轉移保單項下的保險人的權利和義務。保險業務代理服務費計費方式參見簡明合併財務報表附註17。在截至2014年12月31日的三個年度，該交易金額年度上限均為人民幣11.88億元。

本公司2012年上半年向集團公司收取保單代理服務費共計人民幣5.15億元。

(2) 保險資金委託投資管理協議

(a) 本公司與資產管理子公司保險資金委託投資管理協議

本公司與資產管理子公司自2003年11月30日以來持續簽訂有保險資金委託投資管理協議，持續簽訂的協議已於2010年12月31日屆滿。本公司於2010年12月30日與資產管理子公司簽訂保險資金委託投資管理協議，有效期自2011年1月1日起生效，至2011年12月31日止，除非協議任何一方在有效期屆滿前至少90日向另一方發出書面通知提出終止，該協議將在屆滿後自動續期一年。由於雙方未提出終止通知，根據續展條款，該協議有效期自動延伸至2012年12月31日。根據該協議，資產管理子公司同意以自主方式對本公司委託給資產管理子公司的資產進行投資和管理，但是必須遵守本公司提供的投資指引。作為資產管理子公司根據該協議對本公司委託給其的多項資產進行投資和管理的代價，本公司同意向資產管理子公司支付服務費。投資資產管理服務費計費方式參見簡明合併財務報表附註17。本公司2012年度的管理服務費上限為人民幣9億元。

本公司2012年上半年向資產管理子公司支付投資資產管理服務費共計人民幣3.65億元。

(b) 集團公司與資產管理子公司保險資金委託投資管理協議

集團公司與資產管理子公司自2003年11月30日以來持續簽訂有保險資金委託投資管理協議，持續簽訂的協議已於2011年12月31日屆滿。集團公司與資產管理子公司於2011年12月29日簽訂委託投資管理協議，委託期限為2012年1月1日至2014年12月31日。根據該委託投資管理協議，資產管理子公司同意以自主方式對集團公司委託給資產管理子公司的資產進行投資和管理，但是必須遵守集團公司提供的投資指引和指示。作為資產管理子公司提供投資管理服務的代價，集團公司同意向資產管理子公司支付服務費。投資資產管理服務費計費方式參見簡明合併財務報表附註17。在截至2014年12月31日的三個年度，該交易金額年度上限分別為人民幣3.0億元、3.1億元、3.2億元。

資產管理子公司2012年上半年向集團公司收取投資資產管理服務費共計人民幣0.66億元。

### (3) 保險銷售業務框架協議

本公司與財產險公司於2008年11月18日訂立2008年保險銷售業務框架協議，該協議於2011年11月17日屆滿。2012年3月8日，本公司與財產險公司簽訂2012年保險銷售業務框架協議，該協議與2008年保險銷售業務框架協議條款大體相同，協議有效期兩年，除非一方於有效期屆滿前30日內發出不再續展協議的書面通知，協議將於有效期屆滿後自動續展一年。雙方同意，對在2008年保險銷售業務框架協議有效期屆滿後至2012年保險銷售業務框架協議有效期開始前的期間內，沿用2008年保險銷售業務框架協議的條款與條件所發生的權利義務予以認可。根據該協議，財產險公司委託本公司在授權區域內代理銷售其指定的保險產品，並向本公司支付代理手續費。代理手續費計費方式參見簡明合併財務報表附註17。在截至2014年12月31日的三個年度，該交易金額年度上限分別為人民幣6.6億元、8.0億元、9.6億元。

本公司2012年上半年向財產險公司收取代理手續費共計人民幣2.95億元。

## 2、其他重大關連交易

### (1) 向國壽投資公司購置房地產

本公司與國壽投資控股有限公司（「國壽投資公司」）於2012年6月27日簽訂《房地產轉讓框架協議》，協議有效期三年。根據該協議，本公司計劃購置國壽投資公司房地產1,198項，總建築面積約為803,424.09平方米，作為分支機構營業辦公用房。房地產轉讓遵循分批次轉讓、逐項簽約的原則，每一宗房地產的交易價格通過雙方同意的符合資質的中介機構參照市場價格評估確定，預計總交易金額不超過人民幣17億元。協議到期終止時已經簽訂具體房地產轉讓協議的，雙方應相互配合完成所有權轉移和房地產移交；協議到期終止時尚未簽訂具體房地產轉讓協議的，雙方不再依照該協議進行交易。

(2) 企業年金基金受託暨賬戶管理合同

2009年7月27日，本公司、集團公司、資產管理子公司與養老保險子公司簽署了《中國人壽保險(集團)公司企業年金基金受託管理暨賬戶管理合同》，合同有效期自初始受託資金匯入受託財產托管專戶之日起三年。養老保險子公司作為受託人和賬戶管理人，為本公司、集團公司、資產管理子公司企業年金基金提供受託和賬戶管理服務，並根據合同約定收取受託管理費和賬戶管理費。

3、與關連方的非經營性債權、債務往來及擔保等事項說明

本報告期內，本公司與關連方無非經營性債權、債務往來及擔保事項。

## (八) 重大合同及其履行情況

- 1、本報告期內未發生為公司帶來利潤達到公司報告期內利潤總額10%以上(含10%)的托管、承包、租賃其他公司資產或其他公司托管、承包、租賃公司資產的事項。
- 2、本報告期內公司無對外擔保事項，公司未對控股子公司提供擔保。
- 3、除委託資產管理子公司及其子公司進行的資金委託投資管理外，本報告期內，本公司無委託其他公司進行現金資產管理的情況。
- 4、除本報告另有披露外，報告期內，公司無其他重大合同。

## (九) 公司或持股 5% 以上股東在報告期內或持續到報告期內的承諾事項

本公司 A 股上市前(截至 2006 年 11 月 30 日)，中國人壽保險(集團)公司重組設立公司時投入至公司的土地使用權中，權屬變更手續尚未完成的土地共 4 宗、總面積為 10,421.12 平方米；投入至公司的房產中，權屬變更手續尚未完成的房產共 6 處、建築面積為 8,639.76 平方米。中國人壽保險(集團)公司承諾：自公司 A 股上市之日起一年內，中國人壽保險(集團)公司協助公司完成上述 4 宗土地和 6 處房產的權屬變更手續，如屆時未能完成，則中國人壽保險(集團)公司承擔由於產權不完善可能給公司帶來的損失。中國人壽保險(集團)公司嚴格按照以上承諾履行。截至本報告期末，除深圳分公司的 2 宗房產及相應土地外，其餘土地、房產權屬變更手續均已辦理完畢。公司深圳分公司持續正常使用上述未辦理權屬變更登記的房產及相應土地，未有任何其他方對公司使用上述房產及相應土地提出任何質疑或阻礙。

## (十) 聘任會計師事務所情況

本公司於 2012 年 5 月 22 日召開的 2011 年度股東大會決議確認聘請普華永道中天會計師事務所有限公司及羅兵咸永道會計師事務所分別為本公司 2012 年度中國審計師和國際核數師。本中期報告未經審計。

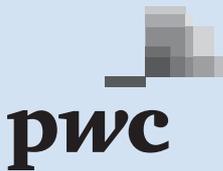
## (十一) H 股股票增值權

2012 年上半年本公司未進行股票增值權的授予和行權。本公司將根據國家相關政策要求安排股票增值權有關事宜。

## (十二) 其他事項

經本公司第三屆董事會第十七次會議及 2011 年度股東大會審議批准，本公司可在獲得相關監管機構批准的前提下，(1) 在境內向符合相關監管規定的合格投資者發行不超過 380 億元人民幣次級定期債務，一期或分期發行，期限不少於 10 年，票面利率參照市場利率確定；及(2) 視市場情況，在境外發行不超過 80 億元人民幣或等值外幣的次級屬性債務融資工具。

經保監會審批同意，2012 年 6 月，本公司在境內面向符合相關監管規定的合格投資者發行次級定期債務人民幣 280 億元。本期次級定期債務是在已批准額度內的首期發行。本期次級定期債務發行所募集的資金依據適用的法律法規及監管部門的批准，用於充實本公司附屬資本，提高償付能力充足率。關於本期次級定期債務的發行情況，請參見本公司於 2012 年 3 月 27 日、4 月 5 日、5 月 23 日、6 月 30 日、7 月 17 日在上交所和香港交易及結算所有限公司「披露易」網站所發佈的公告。



羅兵咸永道

**中期財務資料的審閱報告****致中國人壽保險股份有限公司董事會**

(於中華人民共和國註冊成立的有限公司)

**引言**

本核數師(以下簡稱「我們」)已審閱列載於第39至77頁中的中期財務資料,此中期財務資料包括中國人壽保險股份有限公司(「貴公司」)及其子公司(以下合稱「貴集團」)於二零一二年六月三十日的簡明合併財務狀況表與截止至該日止六個月期間的相關簡明合併綜合收益表、權益變動表和現金流量表,以及主要會計政策概要和其他附註解釋(「簡明合併財務報表」)。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定,就中期財務資料編製的報告必須符合以上規則的有關條文以及國際會計準則第34號《中期財務報告》。貴公司董事須負責根據國際會計準則第34號《中期財務報告》編製及列報該等中期財務資料。我們的責任是根據我們的審閱對該等中期財務資料作出結論,並按照委聘之條款僅向整體董事會報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

**審閱範圍**

我們已根據國際審閱準則第2410號《由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱》進行審閱。審閱中期財務資料包括主要向負責財務和會計事務的人員作出查詢,及應用分析性和其他審閱程式。審閱的範圍遠較根據國際審計準則進行審核的範圍為小,故不能令我們可保證我們將知悉在審核中可能被發現的所有重大事項。因此,我們不會發表審計意見。

**結論**

按照我們的審閱,我們並無發現任何事項,令我們相信中期財務資料在各重大方面未有根據國際會計準則第34號《中期財務報告》編製。

**羅兵咸永道會計師事務所**

執業會計師

香港, 2012年8月28日

羅兵咸永道會計師事務所, 香港中環太子大廈廿二樓  
總機: +852 2289 8888, 傳真: +852 2810 9888, www.pwchk.com

# 簡明合併財務狀況表

二零一二年六月三十日

	附註	未經審計 2012年 6月30日 人民幣百萬元	經審計 2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>資產</b>			
物業、廠房與設備		20,321	20,231
聯營企業投資	6	26,169	24,448
持有至到期證券	7.1	323,111	261,933
貸款	7.2	69,690	61,104
定期存款	7.3	625,695	520,793
存出資本保證金－受限		6,153	6,153
可供出售證券	7.4	500,250	562,948
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	7.5	46,976	23,683
買入返售證券		1,498	2,370
應收投資收益		27,522	22,946
應收保費		15,213	8,253
再保險資產		897	878
其他資產		17,422	12,182
現金及現金等價物		88,317	55,985
<b>總資產</b>		<b>1,769,234</b>	<b>1,583,907</b>

後附第45頁至第77頁的簡明合併財務報表附註為本簡明合併財務報表的組成部分。

# 簡明合併財務狀況表

二零一二年六月三十日

	附註	未經審計 2012年 6月30日 人民幣百萬元	經審計 2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>負債與權益</b>			
<b>負債</b>			
保險合同	8	1,300,002	1,199,373
投資合同	9	66,790	69,797
賣出回購證券		42,529	13,000
應付保戶紅利		44,146	46,368
應付年金及其他保險類給付		16,498	11,954
預收保費		2,742	3,719
應付債券		57,982	29,990
其他負債		15,263	13,968
遞延稅項負債	14	7,688	1,454
當期所得稅負債		16	750
法定保險保障基金		192	146
<b>負債合計</b>		<b>1,553,848</b>	<b>1,390,519</b>
<b>權益</b>			
股本	18	28,265	28,265
儲備		104,028	83,371
留存收益		81,180	79,894
<b>股東權益合計</b>		<b>213,473</b>	<b>191,530</b>
<b>非控制性權益</b>		<b>1,913</b>	<b>1,858</b>
<b>權益合計</b>		<b>215,386</b>	<b>193,388</b>
<b>負債與權益合計</b>		<b>1,769,234</b>	<b>1,583,907</b>

本簡明合併財務報表已於2012年8月28日由董事會通過。

楊明生

董事

萬峰

董事

# 簡明合併綜合收益表

截至二零一二年六月三十日止六個月

41

	附註	未經審計	
		截至6月30日止6個月	
		2012	2011
		人民幣百萬元	人民幣百萬元
<b>收入</b>			
總保費收入	5	185,438	195,490
減：分出保費		(151)	(124)
淨保費收入	5	185,287	195,366
未到期責任準備金提轉差		(548)	(517)
<b>已實現淨保費收入</b>		<b>184,739</b>	<b>194,849</b>
投資收益	10	35,303	30,309
已實現金融資產收益淨額及減值	11	(13,114)	601
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	12	177	405
其他收入		1,495	1,302
<b>收入合計</b>		<b>208,600</b>	<b>227,466</b>
<b>保險業務支出及其他費用</b>			
保險給付和賠付			
壽險死亡和其他給付	5	(64,175)	(59,403)
賠款支出及未決賠款準備金	5	(4,010)	(3,912)
保險合同負債提轉差	5	(100,229)	(117,091)
投資合同支出		(968)	(965)
保戶紅利支出		(2,495)	(5,764)
佣金及手續費支出		(14,569)	(15,343)
財務費用		(891)	(143)
管理費用		(9,813)	(9,030)
其他營業支出		(1,614)	(1,700)
提取法定保險保障基金		(345)	(357)
<b>保險業務支出及其他費用合計</b>		<b>(199,109)</b>	<b>(213,708)</b>
聯營企業投資收益		1,521	1,169
<b>稅前利潤</b>	13	<b>11,012</b>	<b>14,927</b>
所得稅	14	(1,271)	(1,853)
<b>淨利潤</b>		<b>9,741</b>	<b>13,074</b>
利潤歸屬：			
— 公司股東		9,635	12,964
— 非控制性權益		106	110
<b>每股基本與攤薄後收益</b>	15	<b>人民幣0.34元</b>	<b>人民幣0.46元</b>

後附第45頁至第77頁的簡明合併財務報表附註為本簡明合併財務報表的組成部分。

## 簡明合併綜合收益表

截至二零一二年六月三十日止六個月

	未經審計	
	截至6月30日止6個月	
	2012	2011
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
<b>其他綜合收益</b>		
可供出售證券公允價值變動產生的當期收益／(虧損)	11,702	(19,541)
前期計入其他綜合收益當期轉入淨利潤的淨額	13,115	(604)
可供出售證券公允價值變動對保單紅利的影響	-	2,521
按照權益法核算的在聯營企業其他綜合收益中所享有的份額	200	(123)
與計入其他綜合收益項目相關的所得稅影響	(6,194)	4,406
<b>其他綜合收益合計</b>	<b>18,823</b>	<b>(13,341)</b>
<b>綜合收益合計</b>	<b>28,564</b>	<b>(267)</b>
綜合收益歸屬：		
— 公司股東	28,444	(353)
— 非控制性權益	120	86

後附第45頁至第77頁的簡明合併財務報表附註為本簡明合併財務報表的組成部分。

# 簡明合併權益變動表

截至二零一二年六月三十日止六個月

	未經審計				總計 人民幣百萬元
	歸屬公司股東		留存收益 人民幣百萬元	非控制性權益 人民幣百萬元	
	股本 人民幣百萬元	儲備 人民幣百萬元			
	股本 人民幣百萬元	儲備 人民幣百萬元	留存收益 人民幣百萬元	非控制性權益 人民幣百萬元	
<b>截至2011年1月1日止</b>	28,265	100,512	79,933	1,765	210,475
淨利潤	-	-	12,964	110	13,074
其他綜合收益	-	(13,317)	-	(24)	(13,341)
<b>綜合收益合計</b>	-	(13,317)	12,964	86	(267)
<b>與權益所有者的交易</b>					
留存收益轉至儲備	-	3,368	(3,368)	-	-
派發股息	-	-	(11,306)	-	(11,306)
股息－非控制性權益	-	-	-	(58)	(58)
<b>與權益所有者的交易合計</b>	-	3,368	(14,674)	(58)	(11,364)
<b>截至2011年6月30日止</b>	28,265	90,563	78,223	1,793	198,844
<b>截至2012年1月1日止</b>	28,265	83,371	79,894	1,858	193,388
淨利潤	-	-	9,635	106	9,741
其他綜合收益	-	18,809	-	14	18,823
<b>綜合收益合計</b>	-	18,809	9,635	120	28,564
<b>與權益所有者的交易</b>					
留存收益轉至儲備	-	1,848	(1,848)	-	-
派發股息(附註16)	-	-	(6,501)	-	(6,501)
股息－非控制性權益	-	-	-	(65)	(65)
<b>與權益所有者的交易合計</b>	-	1,848	(8,349)	(65)	(6,566)
<b>截至2012年6月30日止</b>	28,265	104,028	81,180	1,913	215,386

後附第45頁至第77頁的簡明合併財務報表附註為本簡明合併財務報表的組成部分。

## 簡明合併現金流量表

截至二零一二年六月三十日止六個月

	未經審計	
	截至6月30日止6個月	
	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
經營活動產生的現金流量淨額	53,314	90,103
投資活動產生的現金流量淨額	(73,427)	(82,493)
籌資活動產生的現金流量淨額	52,437	24,269
現金及現金等價物的匯兌損益	8	(202)
現金及現金等價物增加淨額	32,332	31,677
現金及現金等價物		
期初	55,985	47,854
期末	88,317	79,531
現金及現金等價物餘額分析		
銀行活期存款及現金	84,333	71,124
銀行短期存款	3,984	8,407

後附第45頁至第77頁的簡明合併財務報表附註為本簡明合併財務報表的組成部分。

## 1 公司組織結構與主營業務

中國人壽保險股份有限公司（以下簡稱「本公司」）是2003年6月30日在中華人民共和國（「中國」）成立的一家股份有限公司，以便進行中國人壽保險（集團）公司（以下簡稱「集團公司」，前稱中國人壽保險公司）及其子公司的集團重組。本公司及其子公司，以下統稱為「本集團」。本集團主要從事人壽保險業務，在中國境內提供人壽保險、年金保險、意外保險與健康保險產品。

本公司是設立於中國的股份有限公司，註冊地址為北京市西城區金融大街16號。本公司的股票在香港聯合交易所、紐約證券交易所和上海證券交易所上市。

除另有說明外，本未經審計的簡明合併財務報表使用的貨幣單位為人民幣百萬元。本公司董事會於2012年8月28日通過決議批准本簡明合併財務報表。

## 2 編製基礎

未經審計簡明合併財務報表乃按照國際會計準則理事會頒佈之國際會計準則第34號「中期財務報告」而編製。本簡明合併財務報表應與根據國際財務報告準則編製的2011年度合併財務報表一並閱讀。

除下述會計政策外，本簡明合併財務報表所採用的會計政策與2011年度合併財務報表所採用的會計政策相同。

### 新會計準則、修訂和解釋公告

- (a) 本集團已採納的修訂

以下修訂必須在2012年1月1日開始的財務年度首次採用。

準則和修訂	內容	生效日期
國際會計準則第12號(修訂)	遞延所得稅：相關資產的收回	2012年1月1日
國際財務報告準則第7號(修訂)	披露：金融資產的轉移	2011年7月1日

國際會計準則第12號(修訂)的採用對本集團的經營成果、綜合收益及財務狀況無影響。

國際財務報告準則第7號(修訂)的採用不會對本集團的中期財務信息產生重大影響。

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 2 編製基礎(續)

#### 新會計準則、修訂和解釋公告(續)

- (b) 沒有與本集團無關但必須在2012年1月1日開始的財務年度首次採用的新修訂和新解釋公告。
- (c) 已公佈但於2012年1月1日未生效的準則/修訂：

準則和修訂	內容	生效日期
國際會計準則第1號(修訂)	財務報表的列報：其他綜合收益	2012年7月1日
國際會計準則第19號(修訂)	僱員福利	2013年1月1日
國際財務報告準則第7號(修訂)	披露：金融資產與金融負債的抵銷	2013年1月1日
國際財務報告準則第10號	合併財務報表	2013年1月1日
國際財務報告準則第11號	合營安排	2013年1月1日
國際財務報告準則第12號	在其他主體中權益的披露	2013年1月1日
國際會計準則第27號(修訂)	單獨財務報表	2013年1月1日
國際會計準則第28號(修訂)	投資聯營及合營企業	2013年1月1日
國際財務報告準則第13號	公允價值計量	2013年1月1日
國際會計準則第32號(修訂)	金融工具：列報	2014年1月1日
國際財務報告準則第9號、 國際財務報告準則第9號(修訂) 及國際財務報告準則第7號(修訂)	金融工具及金融工具：披露	2015年1月1日

以上準則/修訂已在2011年合併財務報表中披露。本集團正在考慮這些準則/修訂對財務報告的影響。

國際財務報告準則改進(2011)於2012年5月頒佈。該年度改進對國際財務報告準則進行了必要但不緊急的修訂。國際財務報告準則改進(2011)中的修訂於2013年1月1日或之後的年度報告期間生效。本集團暫不提前採用該修訂且預計該修訂不會使本集團會計政策產生重大變化。

### 3 在執行會計政策中所作出的重要會計估計和判斷

本簡明合併財務報表基於管理層的判斷、估計和假設，這些判斷、估計和假設會影響會計政策的運用以及資產、負債、收入和費用的金額。實際結果可能與這些會計估計不同。

管理層編製本簡明合併財務報表時，運用會計政策所使用的重大判斷和會計估計的主要依據與編制2011年12月31日合併財務報表時相同。

### 4 金融風險管理

本集團的經營活動面臨多樣化的金融風險。金融風險中最重要的組成因素是市場風險、信用風險和流動性風險。

本簡明合併財務報表不包括年度合併財務報表中所要求的所有金融風險管理的信息和披露，需要與2011年12月31日本集團合併財務報表一並閱讀。

與2011年12月31日相比，本集團風險管理流程和風險管理政策沒有發生任何變化。

#### 公允價值層級

第一層級通常使用估值日可直接觀察到的同類資產和負債的活躍報價（未經調整）。

不同於第一層級使用的價格，第二層級公允價值基於直接或間接可觀察的重要參數，以及與資產整體相關的進一步可觀察的市場數據利用估值技術進行計量。可觀察的參數，包括同類資產在活躍市場的報價，相同或同類資產在非活躍市場的報價或其他市場參數。該層級包括從估值服務商獲取公允價值的債券。從估值服務商獲取的公允價值由管理層進行驗證。驗證程序包括對使用的估值模型、估值結果的復核以及在報告期末對從估值服務商獲取的價格進行重新計算。

在某些情況下，本集團可能未能從獨立第三方估值服務提供商獲取估值信息。在此情況下，本集團可能使用內部制定的估值方法對資產進行估值。這種估值方法被分類為第三層級。內部估值並非基於可觀察的市場數據，其反映了管理層根據判斷和經驗做出的假設。

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 4 金融風險管理(續)

#### 公允價值層級(續)

下表列示了按照2012年6月30日的公允價值計量的本集團資產和負債情況。

	第一層級	第二層級	第三層級	合計
<b>資產</b>				
可供出售證券				
— 股權型投資	139,616	1,319	3,568	144,503
— 債權型投資	30,376	325,070	301	355,747
通過淨利潤反映公允價值變動的證券				
— 股權型投資	21,821	64	2	21,887
— 債權型投資	16,389	8,700	—	25,089
<b>資產合計</b>	<b>208,202</b>	<b>335,153</b>	<b>3,871</b>	<b>547,226</b>
<b>負債</b>				
通過淨利潤反映公允價值變動的投資合同	(44)	—	—	(44)
<b>負債合計</b>	<b>(44)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(44)</b>

下表列示了第三層級金融工具截至2012年6月30日止6個月期間的變動情況。

	可供出售證券		通過淨利潤 反映公允價值 變動的證券	資產合計
	債權型投資	股權型投資	股權型投資	
<b>期初餘額</b>	301	2,437	—	2,738
購買	—	1,030	—	1,030
轉入至第三層級淨額	—	58	2	60
計入其他綜合收益的公允價值變動	—	43	—	43
<b>期末餘額</b>	<b>301</b>	<b>3,568</b>	<b>2</b>	<b>3,871</b>

上述屬於第三層級估值的金融工具對本集團截至2012年6月30日止6個月期間的利潤並無重大影響。

## 4 金融風險管理(續)

## 公允價值層級(續)

下表列示了按照2011年12月31日的公允價值計量的本集團資產和負債情況。

	第一層級	第二層級	第三層級	合計
<b>資產</b>				
可供出售證券				
– 股權型投資	174,987	1,997	2,437	179,421
– 債權型投資	30,465	352,761	301	383,527
通過淨利潤反映公允價值變動的證券				
– 股權型投資	2,459	–	–	2,459
– 債權型投資	8,687	12,537	–	21,224
<b>合計</b>	<b>216,598</b>	<b>367,295</b>	<b>2,738</b>	<b>586,631</b>
<b>負債</b>				
通過淨利潤反映公允價值變動的投資合同	(57)	–	–	(57)
<b>合計</b>	<b>(57)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(57)</b>

下表列示了第三層級金融工具截至2011年6月30日止6個月期間的變動情況。

	可供出售證券		通過淨利潤 反映公允價值 變動的證券	資產合計
	債權型投資	股權型投資	股權型投資	
<b>期初餘額</b>	301	1,384	–	1,685
轉入至第三層級淨額	–	212	–	212
計入其他綜合收益的公允價值變動	–	(4)	–	(4)
<b>期末餘額</b>	<b>301</b>	<b>1,592</b>	<b>–</b>	<b>1,893</b>

上述屬於第三層級估值的金融工具對本集團截至2011年6月30日止6個月期間的利潤並無重大影響。

截至2012年6月30日止和2011年6月30日止6個月期間，由於可觀察的市場參數變化，本集團的部分債權型證券和股權型證券在第一層級、第二層級和第三層級之間進行了轉移。

截至2012年6月30日止6個月期間，並無對本集團金融資產和金融負債公允價值產生重大影響的經濟環境的顯著變動，無金融資產重分類。

## 5 分部信息

### 5.1 經營分部

本集團主要有以下四種經營分部：

(i) 個人人壽保險業務(個人險)

個人人壽保險業務主要指對個人銷售的長期保險合同，萬能保險合同(主要是定期壽險、終身壽險、兩全險和年金產品)，以及分入的個人保險業務。

(ii) 團體人壽保險業務(團體險)

團體人壽保險業務主要指對團體實體銷售的長期保險合同和投資合同(主要是定期壽險、終身壽險和年金產品)。

(iii) 短期保險業務(短期險)

短期保險業務主要指銷售的短期保險合同，主要是短期意外險合同和健康保險合同。

(iv) 其他業務(其他)

其他業務主要指與集團公司的交易所發生的相關的收入、已分攤的保險代理業務分攤的成本(如附註17所述)、聯營企業投資收益、子公司的收入、支出和本集團不可分攤的收入和支出。

### 5.2 分攤收入和費用的基礎

投資收益、已實現金融資產收益淨額及減值、通過淨利潤反映的公允價值收益淨額和其他營業支出中核算的匯兌損益，按各經營分部期初和期末保險合同和投資合同平均負債比例分攤到各分部。管理費用和部分其他營業支出按照各相應經營分部產品的單位成本分攤到各分部。除與投資合同相關的其他收入和其他營業支出列示於相應分部外，其餘的其他收入和其他營業支出直接列示於其他經營分部。所得稅費用不予分攤。

### 5.3 分攤資產和負債的基礎

金融資產和賣出回購證券按各經營分部期初和期末保險合同和投資合同平均負債比例分攤到各經營分部。保險負債列示於相應經營分部中。除上述資產和負債以外的其餘資產和負債均不予分攤。

## 5 分部信息(續)

	個人險	團體險	截至2012年6月30日止6個月 短期險 其他		抵銷	合計
	(人民幣百萬元)					
<b>收入</b>						
總保費收入	176,499	316	8,623	-	-	185,438
- 定期	1,020	294	-	-	-	
- 終身	18,752	21	-	-	-	
- 兩全	135,322	-	-	-	-	
- 年金	21,405	1	-	-	-	
已實現淨保費收入	176,483	315	7,941	-	-	184,739
投資收益	33,439	1,506	239	119	-	35,303
已實現金融資產收益淨額及減值	(12,457)	(561)	(90)	(6)	-	(13,114)
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	167	8	1	1	-	177
其他收入	183	194	-	1,495	(377)	1,495
其中：分部間收入	-	-	-	377	(377)	-
<b>分部收入合計</b>	<b>197,815</b>	<b>1,462</b>	<b>8,091</b>	<b>1,609</b>	<b>(377)</b>	<b>208,600</b>
<b>保險業務支出及其他費用</b>						
保險給付和賠款						
壽險死亡和其他給付	(64,007)	(168)	-	-	-	(64,175)
賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(4,010)	-	-	(4,010)
保險合同負債提轉差	(100,139)	(90)	-	-	-	(100,229)
投資合同支出	(260)	(708)	-	-	-	(968)
保戶紅利支出	(2,468)	(27)	-	-	-	(2,495)
佣金及手續費支出	(12,616)	(48)	(1,640)	(265)	-	(14,569)
財務費用	(681)	(24)	(184)	(2)	-	(891)
管理費用	(6,830)	(238)	(1,792)	(953)	-	(9,813)
其他營業支出	(1,534)	(62)	(147)	(248)	377	(1,614)
其中：分部間費用	(358)	(16)	(3)	-	377	-
提取法定保險保障基金	(265)	(9)	(71)	-	-	(345)
<b>分部保險業務支出及其他費用合計</b>	<b>(188,800)</b>	<b>(1,374)</b>	<b>(7,844)</b>	<b>(1,468)</b>	<b>377</b>	<b>(199,109)</b>
聯營企業投資收益	-	-	-	1,521	-	1,521
<b>分部結果</b>	<b>9,015</b>	<b>88</b>	<b>247</b>	<b>1,662</b>	<b>-</b>	<b>11,012</b>
所得稅						(1,271)
<b>淨利潤</b>						<b>9,741</b>
歸屬公司股東的其他綜合收益	17,815	802	127	65	-	18,809
折舊與攤銷	718	25	194	40	-	977

# 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

## 5 分部信息 (續)

	個人險	團體險	截至 2011 年 6 月 30 日止 6 個月		抵銷	合計
			短期險	其他		
(人民幣百萬元)						
<b>收入</b>						
總保費收入	186,858	299	8,333	-	-	195,490
- 定期	949	233	-	-	-	
- 終身	18,506	49	-	-	-	
- 兩全	144,437	-	-	-	-	
- 年金	22,966	17	-	-	-	
已實現淨保費收入	186,846	298	7,705	-	-	194,849
投資收益	28,398	1,476	247	188	-	30,309
已實現金融資產收益淨額及減值	622	32	5	(58)	-	601
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	376	20	3	6	-	405
其他收入	217	78	-	1,355	(348)	1,302
其中：分部間收入	-	-	-	348	(348)	-
<b>分部收入合計</b>	<b>216,459</b>	<b>1,904</b>	<b>7,960</b>	<b>1,491</b>	<b>(348)</b>	<b>227,466</b>
<b>保險業務支出及其他費用</b>						
保險給付和賠款						
壽險死亡和其他給付	(59,222)	(181)	-	-	-	(59,403)
賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(3,912)	-	-	(3,912)
保險合同負債提轉差	(117,020)	(71)	-	-	-	(117,091)
投資合同支出	(917)	(48)	-	-	-	(965)
保戶紅利支出	(5,383)	(381)	-	-	-	(5,764)
佣金及手續費支出	(13,654)	(40)	(1,505)	(144)	-	(15,343)
財務費用	(135)	(7)	(1)	-	-	(143)
管理費用	(6,637)	(191)	(1,307)	(895)	-	(9,030)
其他營業支出	(859)	(709)	(308)	(172)	348	(1,700)
其中：分部間費用	(328)	(17)	(3)	-	348	-
提取法定保險保障基金	(292)	(8)	(57)	-	-	(357)
<b>分部保險業務支出及其他費用合計</b>	<b>(204,119)</b>	<b>(1,636)</b>	<b>(7,090)</b>	<b>(1,211)</b>	<b>348</b>	<b>(213,708)</b>
聯營企業投資收益	-	-	-	1,169	-	1,169
<b>分部結果</b>	<b>12,340</b>	<b>268</b>	<b>870</b>	<b>1,449</b>	<b>-</b>	<b>14,927</b>
所得稅						(1,853)
<b>淨利潤</b>						<b>13,074</b>
歸屬公司股東的其他綜合收益	(12,485)	(649)	(109)	(74)	-	(13,317)
折舊與攤銷	745	21	149	31	-	946

## 6 聯營企業投資

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>截至1月1日止</b>	<b>24,448</b>	<b>20,892</b>
以股代息－遠洋地產控股有限公司(「遠洋地產」)(註)	113	91
聯營企業投資收益	1,521	1,169
其他權益變動	200	(123)
收到紅利	(113)	(91)
<b>截至6月30日止</b>	<b>26,169</b>	<b>21,938</b>

註：在2012年5月11日遠洋地產年度股東大會批准並公佈了對2011年利潤分配方案，每股分配0.10港元。2012年5月23日遠洋地產公佈了以股代息計劃，根據該協議股東可以選擇現金股息或以股代息方式領取2011年紅利。本公司選擇了以股代息方式，將收到的價值人民幣113百萬元的紅利增加聯營企業投資成本。

## 7 金融資產

### 7.1 持有至到期證券

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資		
國債	89,271	87,451
政府機構債券	103,628	89,631
企業債券	28,872	6,437
次級債券／債務	101,340	78,414
<b>合計</b>	<b>323,111</b>	<b>261,933</b>
債權型投資		
中國大陸上市	36,604	34,006
中國香港上市	12	12
新加坡上市	18	18
非上市	286,477	227,897
<b>合計</b>	<b>323,111</b>	<b>261,933</b>

截至2012年6月30日止，上市交易的持有至到期證券的公允價值估值為人民幣38,320百萬元(2011年12月31日：人民幣35,842百萬元)。

非上市的債權型投資是在中國銀行同業市場交易的債權型投資和非公開交易的債權型投資。

# 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

## 7 金融資產(續)

### 7.1 持有至到期證券(續)

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>債權型投資－合同到期日分析</b>		
於以下時間到期：		
一年以內	50	1,428
一年至五年	28,611	25,324
五年至十年	76,376	52,080
十年以上	218,074	183,101
<b>合計</b>	<b>323,111</b>	<b>261,933</b>

### 7.2 貸款

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
保戶質押貸款	35,569	32,321
其他貸款	34,121	28,783
<b>合計</b>	<b>69,690</b>	<b>61,104</b>

## 7 金融資產(續)

## 7.2 貸款(續)

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	35,569	32,321
一年至五年	6,418	6,270
五年至十年	27,703	22,513
<b>合計</b>	<b>69,690</b>	<b>61,104</b>

## 7.3 定期存款

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	64,915	44,876
一年至五年	551,040	453,117
五年至十年	9,740	22,800
<b>合計</b>	<b>625,695</b>	<b>520,793</b>

# 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

## 7 金融資產(續)

### 7.4 可供出售證券

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>債權型投資</b>		
國債	51,062	60,325
政府機構債券	140,242	148,539
企業債券	127,515	125,407
次級債券／債務	36,928	49,256
<b>小計</b>	<b>355,747</b>	<b>383,527</b>
<b>股權型投資</b>		
基金	58,719	84,767
股票	83,812	93,384
其他	1,972	1,270
<b>小計</b>	<b>144,503</b>	<b>179,421</b>
<b>合計</b>	<b>500,250</b>	<b>562,948</b>
<b>債權型投資</b>		
中國大陸上市	31,932	31,642
新加坡上市	223	175
非上市	323,592	351,710
<b>小計</b>	<b>355,747</b>	<b>383,527</b>
<b>股權型投資</b>		
中國大陸上市	86,737	97,633
中國香港上市	4,561	4,783
非上市	53,205	77,005
<b>小計</b>	<b>144,503</b>	<b>179,421</b>
<b>合計</b>	<b>500,250</b>	<b>562,948</b>

## 7 金融資產(續)

### 7.4 可供出售證券(續)

非上市投資是指不在證券交易所交易的股權型投資，以及在中國銀行同業市場交易和非公開交易的債權型投資。

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>債權型投資－合同到期日分析</b>		
於以下時間到期：		
一年以內	4,336	4,191
一年至五年	44,718	46,199
五年至十年	144,874	138,659
十年以上	161,819	194,478
<b>合計</b>	<b>355,747</b>	<b>383,527</b>

# 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

## 7 金融資產(續)

### 7.5 通過淨利潤反映公允價值變動的證券

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>債權型投資</b>		
國債	571	589
政府機構債券	5,408	4,285
企業債券	19,110	16,350
<b>小計</b>	<b>25,089</b>	<b>21,224</b>
<b>股權型投資</b>		
基金	10,323	290
股票	11,564	2,169
<b>小計</b>	<b>21,887</b>	<b>2,459</b>
<b>合計</b>	<b>46,976</b>	<b>23,683</b>
<b>債權型投資</b>		
中國大陸上市	6,946	5,830
非上市	18,143	15,394
<b>小計</b>	<b>25,089</b>	<b>21,224</b>
<b>股權型投資</b>		
中國大陸上市	11,716	2,279
非上市	10,171	180
<b>小計</b>	<b>21,887</b>	<b>2,459</b>
<b>合計</b>	<b>46,976</b>	<b>23,683</b>

非上市投資是指不在證券交易所交易的股權型投資和在中國銀行同業市場交易的債權型投資。

## 8 保險合同

### (a) 決定假設的過程

- (i) 對於未來保險利益受對應資產組合投資收益影響的保險合同，本集團以對應資產組合未來預期投資收益率假設為折現率假設，考慮貨幣時間價值對準備金的影響。

在確定折現率假設時，本集團考慮以往投資經驗、目前投資組合及相關收益率趨勢。折現率假設反映了對未來經濟狀況和公司投資策略的預期，包含風險邊際的折現率假設如下表所示：

折現率假設	
2012年6月30日	4.70%-5.00%
2011年12月31日	4.50%-5.00%
2011年6月30日	4.75%-5.00%

對於未來保險利益不受對應資產組合投資收益影響的保險合同，本集團在考慮貨幣時間價值的影響時，以中國債券信息網上公佈的「保險合同準備金計量基準收益率曲線」為基礎，同時考慮流動性溢價、稅收和其他因素確定折現率假設。包含風險邊際的折現率假設如下表所示：

折現率假設	
2012年6月30日	2.93%-5.54%
2011年12月31日	2.65%-5.66%
2011年6月30日	2.56%-5.67%

折現率假設受未來宏觀經濟、貨幣及匯率政策、資本市場、保險資金投資渠道等因素影響，存在不確定性。本集團考慮風險邊際因素，以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定折現率假設。

- (ii) 死亡率和發病率的假設是根據本集團簽發的保單死亡率經驗和發病率經驗確定。死亡率和發病率因被保險人年齡和保險合同類型的不同而變化。

本集團根據中國人壽保險業2000-2003年經驗生命表確定死亡率假設，並作適當調整以反映本集團長期的歷史死亡率經驗。壽險合同死亡率的不確定性主要來自流行病以及生活方式的廣泛改變，這些都會導致未來死亡率經驗惡化，進而導致負債不足。與此相類似，醫療保健和社會條件的持續改進會使壽命延長，超過用於確認負債時所採用的估計，給本集團帶來長壽風險。

本集團根據對歷史經驗的分析和對未來發展的預測來確定重大疾病保險的發病率假設。不確定性主要來自兩方面。首先，生活方式的廣泛改變會導致未來發病率經驗惡化。其次，醫療技術的發展和保單持有人享有的醫療設施覆蓋率的提高會提前重大疾病的確診時間，導致重大疾病的給付提前。如果當期的發病率假設沒有適當反映這些趨勢，這兩方面最終都會導致負債不足。

本集團使用的死亡率和發病率的假設考慮了風險邊際。

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 8 保險合同(續)

#### (a) 決定假設的過程(續)

- (iii) 費用假設基於預計的保單單位成本，並考慮了風險邊際。根據報告期末可獲取的信息，上述費用假設受實際經驗、通貨膨脹和市場競爭等一系列其他因素的影響。費用假設以每份保單單位成本及其佔保費收入的比例的形式表示。

	個人壽險		團體壽險	
	每份保單(人民幣元)	保費百分比	每份保單(人民幣元)	保費百分比
2012年6月30日	37.00-45.00	0.85%-0.90%	14.00	0.90%
2011年12月31日	37.00-45.00	0.85%-0.90%	14.00	0.90%
2011年6月30日	30.40-44.59	0.90%-1.00%	13.11	0.86%

- (iv) 退保率假設和其他假設受未來宏觀經濟、可替代金融工具、市場競爭等因素影響，存在不確定性。本集團以過去可信賴的經驗、當前狀況和對未來的預期為基礎，確定退保率假設和其他假設。

本集團對在本簡明合併財務報表附註中所披露假設採用一致的確定過程。在每一個報告日，公司根據所有可獲得的信息、公司過去的經驗以及對未來的預期，對負債和風險邊際假設的合理估計進行重新檢查。

## 8 保險合同(續)

## (b) 保險合同的淨負債

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>總額</b>		
長期保險合同	1,290,715	1,190,486
短期保險合同		
— 未決賠款準備金	3,028	3,189
— 未到期責任準備金	6,259	5,698
<b>總額合計</b>	<b>1,300,002</b>	<b>1,199,373</b>
<b>分出</b>		
長期保險合同	(730)	(730)
短期保險合同		
— 未決賠款準備金	(44)	(45)
— 未到期責任準備金	(89)	(76)
<b>分出合計</b>	<b>(863)</b>	<b>(851)</b>
<b>淨額</b>		
長期保險合同	1,289,985	1,189,756
短期保險合同		
— 未決賠款準備金	2,984	3,144
— 未到期責任準備金	6,170	5,622
<b>淨額合計</b>	<b>1,299,139</b>	<b>1,198,522</b>

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 8 保險合同(續)

#### (c) 短期保險合同負債變動

下表反映了未決賠款準備金的變動情況：

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
— 已發生已報告準備金	354	326
— 已發生未報告準備金	2,835	2,978
<b>1月1日—總額</b>	<b>3,189</b>	<b>3,304</b>
本期支付的賠款		
— 本期支付本期的賠款	(1,976)	(1,996)
— 本期支付以前期間的賠款	(2,233)	(2,118)
本期計提		
— 本期為本期未決賠款計提的準備金	4,014	4,090
— 本期為以前期間未決賠款計提的準備金	34	(140)
<b>6月30日—總額</b>	<b>3,028</b>	<b>3,140</b>
— 已發生已報告準備金	155	208
— 已發生未報告準備金	2,873	2,932
<b>6月30日—總額</b>	<b>3,028</b>	<b>3,140</b>

下表反映了未到期責任準備金的變動情況：

	2012 人民幣百萬元			2011 人民幣百萬元		
	總額	分出	淨額	總額	分出	淨額
<b>1月1日</b>	5,698	(76)	5,622	5,997	(83)	5,914
本期增加	6,259	(89)	6,170	6,480	(85)	6,395
本期減少	(5,698)	76	(5,622)	(5,997)	83	(5,914)
<b>6月30日</b>	<b>6,259</b>	<b>(89)</b>	<b>6,170</b>	<b>6,480</b>	<b>(85)</b>	<b>6,395</b>

## 8 保險合同(續)

## (d) 長期保險合同負債變動

下表反映了長期保險合同負債的變動情況：

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
1月1日	1,190,486	1,008,896
保費收入	176,815	187,156
負債釋放 (i)	(106,442)	(97,995)
評估利息	29,048	22,851
假設變動	(917)	1,622
其他變動	1,725	3,463
6月30日	<u>1,290,715</u>	<u>1,125,993</u>

(i) 釋放的負債主要包含本期死亡和其他給付產生的準備金及相關費用、剩餘邊際的攤銷和未決賠款準備金的變動。

## 9 投資合同

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
含選擇性分紅特徵的投資合同	48,599	52,072
不含選擇性分紅特徵的投資合同		
— 以攤余成本計量	18,147	17,668
— 指定為通過淨利潤反映公允價值變動	44	57
合計	<u>66,790</u>	<u>69,797</u>

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 9 投資合同(續)

含選擇性分紅特徵的投資合同的變動情況如下：

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>1月1日</b>	52,072	50,839
收到存款	4,263	4,865
償付給付	(8,373)	(4,276)
保單管理費收入	(35)	(47)
賬戶利息支出	672	637
<b>6月30日</b>	<b>48,599</b>	<b>52,018</b>

### 10 投資收益

	截至6月30日止6個月	
	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
債權型投資		
– 持有至到期證券	6,330	5,303
– 可供出售證券	8,254	8,101
– 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	469	164
股權型投資		
– 可供出售證券	2,410	3,965
– 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	367	37
銀行存款	14,959	11,573
貸款	2,027	1,120
買入返售證券	487	46
<b>合計</b>	<b>35,303</b>	<b>30,309</b>

截至2012年6月30日止6個月，投資收益中利息收入為人民幣32,526百萬元(截至2011年6月30日止6個月：人民幣26,305百萬元)。所有利息收入均使用實際利率法確認。

截至2012年6月30日止6個月，上市債權型及股權型投資產生的投資收益為人民幣3,450百萬元(截至2011年6月30日止6個月：人民幣3,344百萬元)，非上市債權型及股權型投資產生的投資收益為人民幣14,380百萬元(截至2011年6月30日止6個月：人民幣14,228百萬元)。

## 11 已實現金融資產收益淨額及減值

	截至6月30日止6個月	
	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
債權型投資		
已實現收益淨額(i)	967	417
減值轉回	51	—
<b>小計</b>	<b>1,018</b>	<b>417</b>
股權型投資		
已實現收益淨額(i)	1,036	3,762
減值(ii)	(15,168)	(3,578)
<b>小計</b>	<b>(14,132)</b>	<b>184</b>
<b>合計</b>	<b>(13,114)</b>	<b>601</b>

(i) 已實現金融資產收益淨額均來自可供出售證券。

(ii) 截至2012年6月30日止6個月，本集團判斷可供出售股權型投資的減值證據客觀存在。其中，可供出售基金減值為人民幣7,029百萬元(截至2011年6月30日止6個月：人民幣188百萬元)，可供出售股票減值為人民幣8,139百萬元(截至2011年6月30日止6個月：人民幣3,390百萬元)。

## 12 通過淨利潤反映的公允價值收益淨額

	截至6月30日止6個月	
	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
債權型投資	225	(31)
股權型投資	(11)	181
股票增值權	(37)	255
<b>合計</b>	<b>177</b>	<b>405</b>

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 13 稅前利潤

稅前利潤已扣除以下支出項：

	截至6月30日止6個月	
	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
員工工資及福利	3,552	3,202
住房補貼	288	266
員工設定提存養老金	834	753
折舊與攤銷	977	946
匯兌損益	(46)	283

### 14 稅項

當本集團擁有以淨額結算當期所得稅資產及當期所得稅負債的法定權利；且遞延所得稅項與同一稅收徵管部門相關時，遞延所得稅資產和遞延所得稅負債以抵銷後淨額列示。

(a) 影響淨利潤的稅項支出如下：

	截至6月30日止6個月	
	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
當期稅項－企業所得稅	1,231	1,459
遞延稅項	40	394
稅項支出	1,271	1,853

## 14 稅項(續)

(b) 以下為本集團實際所得稅稅率與中國法定所得稅稅率25%的主要調節事項：

	截至6月30日止6個月	
	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
稅前利潤	11,012	14,927
按中國法定所得稅稅率計算的所得稅	2,753	3,732
非應稅收入 (i)	(1,668)	(2,058)
不可用於抵扣稅款的費用 (i)	166	155
未抵扣稅前損失	31	24
其他	(11)	—
按實際稅率計算的所得稅	1,271	1,853

(i) 非應稅收入主要包括國債利息收入和基金分紅收入，不可抵稅的費用主要是不符合相關監管規定扣除標準的佣金、手續費及捐贈支出。

# 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

## 14 稅項(續)

- (c) 截至2012年6月30日止遞延稅項採用債務法就暫時性差異按主要稅率25%作出調整。本期遞延稅項資產和負債之變動如下：

### 遞延稅項資產／(負債)

	保險 人民幣百萬元 (i)	投資 人民幣百萬元 (ii)	其他 人民幣百萬元 (iii)	合計 人民幣百萬元
2011年1月1日	(11,131)	(1,502)	857	(11,776)
在淨利潤反映	(674)	628	(348)	(394)
在其他綜合收益反映				
- 可供出售證券	-	5,036	-	5,036
- 可供出售證券對保單紅利的影響	(630)	-	-	(630)
2011年6月30日	(12,435)	4,162	509	(7,764)
2012年1月1日	(12,266)	9,857	955	(1,454)
在淨利潤反映	(187)	542	(395)	(40)
在其他綜合收益反映				
- 可供出售證券	-	(6,194)	-	(6,194)
2012年6月30日	(12,453)	4,205	560	(7,688)

- (i) 2011年1月1日保險業務中提出的遞延稅項負債源自於2009年首次採用國際準則對2008年12月31日長險負債變化帶來的稅務影響。截至2012年6月30日止6個月期間的變化主要來自於短險負債和應付保單持有者紅利的暫時性差異；
- (ii) 投資業務相關的遞延稅項主要是可供出售證券和通過淨利潤反映公允價值變動的證券的未實現收益／(虧損)所引起的暫時性差異；
- (iii) 其他遞延稅項主要是應付職工工資和福利費的暫時性差異。

## 14 稅項(續)

(d) 本期遞延稅項資產和負債的分析如下：

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
遞延稅項資產：		
— 超過12個月後收回的遞延稅項資產	4,505	10,306
— 在12個月內收回的遞延稅項資產	1,070	1,595
<b>小計</b>	<b>5,575</b>	<b>11,901</b>
遞延稅項負債：		
— 超過12個月後支銷的遞延稅項負債	(13,105)	(13,105)
— 在12個月內支銷的遞延稅項負債	(158)	(250)
<b>小計</b>	<b>(13,263)</b>	<b>(13,355)</b>
<b>遞延稅項淨值</b>	<b>(7,688)</b>	<b>(1,454)</b>

## 15 每股收益

每股基本收益與每股攤薄後收益並無差異。截至2012年6月30日止6個月的每股基本與攤薄後收益是按年內已發行普通股之加權平均數28,264,705,000(截至2011年6月30日止6個月：28,264,705,000)股計算。

## 16 股息

2011年的股息為每股人民幣0.23元，合計約人民幣6,501百萬元，已於2012年5月的股東週年大會上批准。

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 17 重大關聯交易

#### (a) 關聯方

截至2012年6月30日，重大關聯方及與本公司的關係如下所示：

重大關聯方	與本公司的關係
集團公司	最終控股公司
中國人壽資產管理有限公司(「資產管理子公司」)	本公司的附屬子公司
中國人壽養老保險股份有限公司(「養老保險子公司」)	本公司的附屬子公司
遠洋地產	本公司的聯營公司
廣發銀行股份有限公司(「廣發銀行」)	本公司的聯營公司
中國人壽財產保險股份有限公司(「財產險公司」)	本公司的聯營公司
國壽不動產投資管理有限公司(原「國壽地產有限公司」)(「國壽不動產」)	同受集團公司控制
中國人壽保險(海外)股份有限公司(「中壽海外」)	同受集團公司控制
中國人壽富蘭克林資產管理有限公司(「資產管理香港子公司」)	本公司的間接附屬子公司
國壽投資控股有限公司(「國壽投資」)	同受集團公司控制
中國人壽保險(集團)公司企業年金基金(「企業年金基金」)	本公司參與設立的企業年金基金
國壽遠通置業有限公司(「國壽遠通」)	同受集團公司控制

## 17 重大關聯交易(續)

## (b) 重大關聯交易

本集團與重大關聯方之間的關聯方交易如下所示：

	附註	截至6月30日止6個月	
		2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>本集團與集團公司及其子公司的交易</b>			
向集團公司收取保單代理費收入	(i)	515	539
向集團公司收取保險資金投資資產管理費	(ii.a)	66	64
向集團公司支付股利		4,444	7,729
資產管理子公司向集團公司分配利潤		65	58
向集團公司收取不良資產清收獎勵及其他		–	14
向集團公司收取系統離退人員委託管理費		2	–
向中國人壽保險(海外)股份有限公司收取保險資金委託投資管理費	(ii.d)	9	8
向財產險公司收取保險資金投資資產管理費	(ii.c)	4	20
向財產險公司支付保費		27	27
向財產險公司收取賠款及其他		6	4
向財產險公司收取保單銷售代理費	(iii)	295	162
向財產險公司增資		–	1,600
向財產險公司收取租賃費及服務費		10	8
向國壽不動產支付租金和工程款及其他	(iv)	12	12
向國壽投資支付房產租金	(v)	31	33
向國壽投資收取留存資產委託管理費		2	3
向國壽投資收取的代理手續費及其他		7	6
向國壽遠通增資	(viii)	361	–
<b>本集團與廣發銀行的交易</b>			
向廣發銀行收取的存款利息		398	322
向廣發銀行支付的保單代理手續費	(vi)	5	5
廣發銀行向本公司購買保單		1	–
<b>本集團與遠洋地產的交易</b>			
向遠洋地產購買次級債		–	260
遠洋地產向本公司分配股利(附註6)		113	91
遠洋地產向本公司支付次級債利息		13	–
向遠洋地產支付項目管理費		16	–
<b>本集團與企業年金基金的交易</b>			
向企業年金基金繳費		122	114
<b>本公司與資產管理子公司的交易</b>			
向資產管理子公司支付保險資金委託投資管理費	(ii.b)	365	327
資產管理子公司向本公司分配利潤		97	87
資產管理子公司購買本公司保單		1	–
<b>本公司與養老保險子公司的交易</b>			
向養老保險子公司收取租金及代墊款		53	46
向養老保險子公司收取代理銷售年金基金代理費	(vii)	2	26
向養老保險子公司收取年金業務推動費		8	9
向養老保險子公司收取信息技術服務費		1	1
<b>本公司與資產管理香港子公司的交易</b>			
向資產管理香港子公司支付投資管理費	(ii.e)	4	5

## 17 重大關聯交易(續)

## (b) 重大關聯交易(續)

附註：

- (i) 本公司與集團公司於2011年12月15日簽訂保險業務代理協議續展確認書，有效期至2014年12月31日。根據該協議，本公司同意向集團公司就非轉移保單提供多項保單管理服務。本公司作為服務提供商，但不享有或承擔非轉移保單項下的保險人的權利和義務。作為本公司根據該協議提供服務的代價，集團公司支付給本公司的服務費以本公司所提供服務的預計成本為依據，另加一定的利潤。在每半年一次的付款期內，服務費金額等於以下兩項之和：(1) 該期間最後一日仍有效的非轉移保單的數量乘以人民幣8.00元；(2) 該期間內該等保單的實收保費收入的2.50%。保險業務代理費收入已在合併綜合收益表的其他收入中列示。
- (ii.a) 集團公司與資產管理子公司在2011年12月29日簽訂了一份續展保險資金委託投資管理協議，有效期至2014年12月31日。根據該協議，集團公司同意每年度按照0.05%的費率向資產管理子公司支付投資管理基礎服務費。投資管理基礎服務費按月計算支付，用相關月度月初和月末委託管理資產的資產淨值平均值(扣除正回購融入資金及利息後)乘以0.05%費率，除以12個月。每個會計年度結束後，集團公司對資產管理子公司委託資產的投資績效進行評估，並依據實際投資運作結果與目標收益的比較，對投資管理基礎服務費上浮或下調一定比例。
- (ii.b) 本公司與資產管理子公司於2010年12月30日簽訂了一份續展保險資金委託投資管理協議，有效期至2011年12月31日，在雙方沒有提出異議的情況下可以自動續展一年。根據該協議，本公司同意向資產管理子公司支付固定服務費和浮動服務費。年固定服務費以總投資資產淨值的萬分之五計算，按月支付；浮動服務費按當年固定管理服務費的百分之二十(20%)結合考核結果綜合計算，按年支付。該協議中由本公司和資產管理子公司共同約定服務費按照所提供服務的成本、市場慣例以及委託管理資產的規模和結構確定。2011年12月31日，該協議自動續展一年，有效期至2012年12月31日。資產管理子公司向本公司收取的服務費已經在本集團合併綜合收益表中予以抵銷。
- (ii.c) 2012年財產險公司與資產管理子公司簽訂了續展保險資金委託投資管理協議，有效期至2013年12月31日，在雙方沒有提出異議的情況下可以自動續展一年。根據該協議，財產險公司同意向資產管理子公司支付固定服務費和浮動服務費。固定服務費按月計費，用相關月度月初和月末委託管理資產餘額的平均值乘以萬分之五的費率，除以12個月；浮動服務費與投資業績掛鉤。
- (ii.d) 中壽海外與資產管理香港子公司在2012年簽訂了一份資產投資委託協議，有效期自2012年1月1日起至2012年12月31日。根據該協議，中壽海外與資產管理香港子公司設定投資年淨回報率基準，投資管理費根據實際年淨回報率計算。

## 17 重大關聯交易(續)

## (b) 重大關聯交易(續)

附註(續)：

- (ii.e) 本公司與資產管理香港子公司於2011年9月續訂了境外委託資產投資管理協議。根據該協議，本公司同意向資產管理香港子公司支付投資資產管理費。投資資產管理費根據年度資產指引和附件計算並收取。根據2012年度指引和附件，2012年投資資產管理費包含針對一般級委託投資的年固定費率0.40%的固定投資管理費和以0.15%為上限的浮動投資管理費以及針對批准級委託投資的年固定費率0.05%的投資管理費。上述管理費計算基數為托管人出具的每月報表的月末未扣除當月應付投資管理費的委託資產淨值。固定管理費按月計算，按季支付；浮動管理費按年支付。根據2012年度指引和附件，2012年投資資產管理費的計算和支付方式與2011年度相同。資產管理香港子公司向本公司收取的服務費已經在本集團合併綜合收益表中予以抵銷。
- (ii.f) 養老保險子公司與資產管理子公司於2011年1月1日簽訂了一份保險資金委託投資管理協議，有效期至2011年12月31日，協議在雙方沒有提出異議的情況下可以自動續展一年。根據該協議，養老保險子公司同意每年度向資產管理子公司支付固定服務費和超額收益提成。固定服務費按月計提，用相關月度月初和月末委託管理資產的餘額平均值乘以0.05%費率，除以12個月；超額收益提成按當年超額收益的百分之十(10%)計算。2012年1月1日，該協議自動展一年，有效期至2012年12月31日。資產管理子公司向養老保險子公司收取的服務費已經在本集團合併綜合收益表中予以抵銷。
- (iii) 財產險公司與本公司於2008年11月簽訂了「相互代理保險銷售業務框架協議(壽代產業務部分)」。根據該協議，財產險公司委託本公司在授權區域內代理銷售財產險公司指定的保險產品，雙方按照成本(含相關稅費)加邊際利潤的計價原則，確定業務銷售管理費標準。本協議有效期為兩年，在雙方沒有異議的情況下可以自動續展一年。2012年3月8日，財產險公司與本公司訂立2012年保險銷售業務框架協議，期限為兩年，協議在雙方沒有提出異議的情況下可以自動續展一年，該協議的重要條款與原協議保持一致。該協議同時約定，2008年保險銷售業務框架協議有效期屆滿後至2012年保險銷售業務框架協議有效期開始前的期間，沿用2008年保險銷售業務框架協議的條款。
- (iv) 本集團支付給國壽不動產的租金、押金和其他零星費用。
- (v) 本公司與國壽投資於2010年2月22日簽訂將於2012年12月31日到期的房產租賃協議。根據該協議，國壽投資同意向本公司出租其自置及租入物業，本公司就有關國壽投資該等物業而向其支付的年租金參照市場價格確定，或按持有並維護該等物業的成本加約5%的利潤計算。本公司每半年向國壽投資支付一次租賃其相關物業的租金，每次支付的租金額為該年度租金總額的二分之一。
- (vi) 本公司與廣發銀行於2012年4月19日續簽「代理保險產品專項合作協議」，雙方就適合銀行渠道銷售的個人銀行保險產品進行代理合作，合作的內容包括代理銷售保險產品、代收保險費、代付保險金等。本公司向廣發銀行支付的手續費標準如下：(1)廣發銀行以兼業代理方式開展業務的，本公司根據其銷售個人銀行保險產品的保費收入總額乘以手續費率向廣發銀行支付手續費，代理銷售的各保險產品手續費率按市場公平交易原則議定；(2)廣發銀行以代收代付方式代理本公司收取續期業務保費和支付保險金的，本公司根據其代理收付本公司相關資金的筆數乘以單筆收費標準向廣發銀行支付手續費，單筆收費標準不超過人民幣1元。上述手續費每月結算一次。本協議的合作期限為3年，到期自動延期1年。
- (vii) 本公司與養老保險子公司於2011年12月簽訂了《企業年金基金管理業務及養老保障委託管理業務銷售服務代理協議》。根據該協議，養老保險子公司委託本公司從事企業年金基金管理業務銷售以及企業年金基金管理業務客戶服務。企業年金代理銷售費用，根據合同期限的長短，按首個管理年度管理費的50%至80%支付。本協議有效期一年，在雙方沒有異議的情況下可以自動續展一年。除協議期限外，原協議其餘全部條款保持不變。
- (viii) 資產管理子公司於2012年5月9日第三屆董事會23次會議中通過按照19%的持股比例向國壽遠通增加註冊資本人民幣361百萬元。增資後，資產管理子公司對國壽遠通出資金額為人民幣475百萬元。

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 17 重大關聯交易(續)

#### (c) 應收/應付重大關聯方餘額

應收/應付重大關聯方的餘額如下所示。除廣發銀行的存款和持有的遠洋地產次級債外，下述餘額均不計息、無擔保且沒有固定的還款日期。

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>本集團與關聯方往來款項餘額</b>		
應收集團公司	538	596
應付集團公司	(2)	(1)
應收中壽海外	9	5
應收財產險公司	28	51
應付財產險公司	(6)	(1)
應收國壽投資	9	15
應付國壽投資	(4)	(8)
應收國壽遠通	-	167
應收國壽不動產	-	1
廣發銀行存款	12,621	16,000
持有遠洋地產次級債	223	260
應收廣發銀行存款利息	350	311
應付國壽不動產	(4)	-
<b>本公司與子公司往來款項餘額</b>		
應收養老保險子公司	73	75
應付養老保險子公司	-	(2)
應付資產管理子公司	(125)	(59)
應付資產管理香港子公司	(4)	(4)

## 17 重大關聯交易(續)

## (d) 關鍵管理人員薪酬

	截至6月30日止6個月	
	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
工資及其他員工福利	6	6

根據國家有關部門的規定，本公司關鍵管理人員的最終薪酬尚未確定，以上人員的薪酬為預發薪酬。

## (e) 與國家控股企業的關聯交易

根據國際會計準則第24號(修訂)，國家控股企業之間交易屬於關聯交易。本集團的最終控股公司集團公司系國家控股企業。本集團的主要業務集中於保險和投資，因此與國家控股企業的關聯交易主要是保險業務和投資業務。本集團與其他國家控股企業的關聯交易均為平等的正常商業往來。由於企業股權結構的複雜性，中國政府可能擁有對許多公司的間接權益。某些間接權益本身和其他間接權益組合形成對於某些公司的並非為本集團所知的控制權益。本集團相信下列數據應反映所有大部分的重大關聯交易並根據國際會計準則第24號(修訂)豁免條款僅披露定性信息。

截至2012年6月30日止及2012年6月30日止6個月期間，本集團大部份銀行存款存放於國家控股的銀行，大部份企業債和次級債券的發行人為國家控股企業。截至2012年6月30日止6個月期間，本集團大部份團險業務客戶為國家控股企業，大部份的銀行保險業務手續費支付給了國家控股的銀行和郵政機構。幾乎所有再保險合同均與國家控股再保險公司訂立。

## 18 股本

	2012年6月30日		2011年12月31日	
	股份數目	人民幣百萬元	股份數目	人民幣百萬元
法定股本，已發行及繳足股本 普通股每股面值人民幣1元	28,264,705,000	28,265	28,264,705,000	28,265

## 簡明合併財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

### 18 股本(續)

截至2012年6月30日，本公司股本列示如下：

	2012年6月30日	
	股份數目	人民幣百萬元
集團公司(i)	19,323,530,000	19,324
其他投資者	8,941,175,000	8,941
其中：境內上市	1,500,000,000	1,500
海外上市(ii)	7,441,175,000	7,441
<b>合計</b>	<b>28,264,705,000</b>	<b>28,265</b>

(i) 集團公司持有的本公司股份均為A股。

(ii) 本公司海外上市的股票在香港聯合交易所和紐約證券交易所交易。

### 19 或有負債和準備

重大的或有負債如下所示：

	2012年	2011年
	6月30日	12月31日
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
未決法律訴訟	194	168

本集團已經涉入一些日常經營活動引起的訴訟中。為準確披露未決訴訟的或有負債情況，於每個報告期末本集團都會進行逐案統計分析。如果管理層依據第三方法律諮詢能夠確定本集團承擔了現時義務，並且履行該義務很可能需要含有經濟利益的資源流出，以及負債金額能夠可靠估計的情況下，則需要對本集團在索賠中可能遭受的損失計提準備。除此之外，對於負債金額可以可靠估計的未決訴訟，本集團會作為或有負債進行披露。截至2011年12月31日和2012年6月30日止，本集團有其它的或有負債，但由於負債金額無法可靠估計，因此無法對此或有負債進行披露。

## 20 承諾

## (a) 資本承諾

於報告期末已簽訂合同但仍未支付或執行的資本性支出如下：

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
對外投資(註)	3,537	3,543
物業、廠房與設備	3,220	3,562
其他	13	42
<b>合計</b>	<b>6,770</b>	<b>7,147</b>

註：於報告期末，本集團之重大對外投資承諾事項列示如下：

主要項目	截至2012年6月30日	
	承諾投資總金額	尚未支付金額
北京中信投資中心(有限合夥)之股權投資	2,000	1,400
太平資產·南水北調工程第二期債權投資計劃	2,500	667
北京弘毅貳零壹零股權投資中心之股權投資	1,500	582
平安一二灘水電債權投資計劃	900	540
平安一中廣核風電債權投資計劃	400	252

## (b) 經營租賃承諾

根據不可撤銷經營租賃合同，於未來年度內最低租賃支出為：

	2012年 6月30日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
土地及建築物		
一年內到期	410	403
一年至五年到期	477	509
五年以後到期	26	29
<b>合計</b>	<b>913</b>	<b>941</b>

截至2012年6月30日止6個月，經營性租賃支出為人民幣327百萬元，在合併稅前利潤內列支(截至2011年6月30日止6個月：人民幣301百萬元)。

## 內含價值

### 背景

本公司按照相關會計準則為公眾投資者編製了財務報表。內含價值方法可以提供對人壽保險公司價值和盈利性的另一種衡量。內含價值是基於一組關於未來經驗的假設，以精算方法估算的一家保險公司的經濟價值。其中，半年新業務價值代表了在評估日前半年售出的新業務所產生的經濟價值。內含價值不包含評估日後未來新業務所貢獻的價值。

本公司相信公司的內含價值和半年新業務價值報告能夠從兩個方面為投資者提供有用的信息。第一，公司的有效業務價值代表了按照所採用假設，預期未來產生的可分配利潤總額的貼現價值。第二，半年新業務價值提供了對於由新業務活動為投資者所創造的價值的一個指標，從而也提供了公司業務潛力的一個指標。但是，有關內含價值和半年新業務價值的信息不應被視為按照任何會計準則所編製的財務衡量的替代品。投資者也不應該單純根據內含價值和半年新業務價值的信息作出投資決定。

特別要指出的是，計算內含價值的精算標準仍在演變中，迄今並沒有全球統一採用的標準來定義一家保險公司的內含價值的形式、計算方法或報告格式。因此，在定義、方法、假設、會計基準以及披露方面的差異可能導致在比較不同公司的結果時存在不一致性。

此外，內含價值的計算涉及大量複雜的技術，對內含價值的估算會隨著關鍵假設的變化而發生重大變化。因此，建議讀者在理解內含價值的結果時應該特別小心謹慎。

在下面顯示的價值沒有考慮本公司和集團公司之間的《中國人壽保險(集團)公司與中國人壽保險股份有限公司關於保險業務代理協議》、《中國人壽保險(集團)公司與中國人壽保險股份有限公司避免同業競爭及優先交易權協議》、《中國人壽保險(集團)公司與中國人壽保險股份有限公司服務商標使用許可協議》，以及和國壽投資有限公司之間的《國壽投資控股有限公司與中國人壽保險股份有限公司房產租賃協議》所帶來的未來的財務影響，也未考慮本公司和中國人壽資產管理有限公司、中國人壽養老保險股份有限公司、中國人壽財產保險股份有限公司之間的交易所帶來的未來的財務影響。

## 內含價值和半年新業務價值的定義

人壽保險公司的內含價值的定義是，經調整的淨資產價值與考慮了用於支持公司所欲維持的償付能力額度成本後的有效業務價值兩者之和。

「經調整的淨資產價值」等於下面兩項之和：

- 淨資產，定義為資產減去中國償付能力準備金和其他負債；和
- 對於資產的市場價值和賬面價值之間稅後差異所作的相關調整以及對於某些負債的相關稅後調整。

由於受市場環境的影響，資產市值可能會隨時間發生較大的變化，因此經調整的淨資產價值在不同評估日也可能發生較大的變化。

「有效業務價值」和「半年新業務價值」在這裏是定義為分別把在評估日現有的有效業務和截至評估日前半年的新業務預期產生的未來可分配稅後利潤貼現的計算價值。可分配利潤是指那些反映了中國償付能力準備金和以法定最低標準計算的償付能力額度之後產生的利潤。

有效業務價值和半年新業務價值是採用傳統確定性的現金流貼現的方法計算的。這種方法通過使用風險調整後的貼現率來對投資保證和保單持有人選擇權的成本、資產負債不匹配的風險、信用風險和資本的經濟成本作隱含的反映。

## 編製和審閱

內含價值和半年新業務價值由本公司編製，編製依據了中國保險監督管理委員會頒佈的《人身保險內含價值報告編製指引》的相關規定。Towers Watson (韜睿惠悅) 為本公司的內含價值和半年新業務價值作了審閱，其審閱聲明請見「韜睿惠悅關於內含價值的審閱報告」。

## 假設

2012年中期內含價值評估的假設與2011年末評估使用的假設保持一致。

## 內含價值

### 結果總結

截至2012年6月30日的內含價值與截至2011年12月31日的對應結果：

表一

#### 內含價值的構成

人民幣百萬元

項目	2012年 6月30日	2011年 12月31日
A 經調整的淨資產價值	136,286	110,266
B 扣除償付能力額度成本之前的有效業務價值	232,639	215,608
C 償付能力額度成本	(34,598)	(33,020)
D 扣除償付能力額度成本之後的有效業務價值(B + C)	198,041	182,588
E 內含價值(A + D)	334,326	292,854

註一：由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二：應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

截至2012年6月30日的上半年新業務價值與上年同期的對應結果：

表二

#### 上半年新業務價值的構成

人民幣百萬元

項目	截至2012年 6月30日	截至2011年 6月30日
A 扣除償付能力額度成本之前的上半年新業務價值	14,364	14,336
B 償付能力額度成本	(1,870)	(2,150)
C 扣除償付能力額度成本之後的上半年新業務價值(A + B)	12,494	12,186

註：應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

## 變動分析

下面的分析列示了內含價值從報告期開始日到結束日的變動情況。

表三

### 2012年上半年內含價值變動的分析

人民幣百萬元

#### 項目

A 期初內含價值	292,854
B 內含價值的預期回報	14,178
C 本期內的新業務價值	12,494
D 營運經驗的差異	638
E 投資回報的差異	12,298
F 評估方法、模型的變化	328
G 市場價值和其他調整	7,131
H 匯率變動	46
I 股東紅利分配	(6,501)
J 其他	861
<b>K 截至2012年6月30日的內含價值(A到J的總和)</b>	<b>334,326</b>

註一： 由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二： 對B-J項的解釋：

B 反映了年初有效業務價值和2012年上半年新業務價值在2012年上半年的預期回報，以及淨資產的預期投資回報之和。

C 2012年上半年新業務價值。

D 2012年上半年實際運營經驗（如死亡率、疾病發生率、退保率、費用率）和對應假設的差異。

E 2012年上半年實際投資回報與投資假設的差異。

F 反映了評估方法和模型的變化。

G 反映了2012年上半年從期初到期末市場價值調整的變化及其他相關調整。

H 匯率變動。

I 2012年派發的股東現金紅利。

J 其他因素。

## 敏感性測試

敏感性測試是在一系列不同的假設基礎上完成的。在每一項敏感性測試中，只有相關的假設會發生變化，其他假設保持不變。這些敏感性測試的結果總結如下：

表四

敏感性測試結果

人民幣百萬元

	扣除償付能力額度成本 之後的有效業務價值	扣除償付能力額度成本 之後的半年新業務價值
基礎情形	198,041	12,494
1. 風險貼現率為 11.5%	188,270	11,898
2. 風險貼現率為 10.5%	208,537	13,132
3. 投資回報率提高 10%	232,102	14,035
4. 投資回報率降低 10%	164,512	10,969
5. 費用率提高 10%	195,582	11,546
6. 費用率降低 10%	200,804	13,442
7. 非年金產品的死亡率提高 10%； 年金產品的死亡率降低 10%	196,358	12,434
8. 非年金產品的死亡率降低 10%； 年金產品的死亡率提高 10%	200,138	12,555
9. 退保率提高 10%	197,095	12,371
10. 退保率降低 10%	199,756	12,615
11. 發病率提高 10%	196,161	12,401
12. 發病率降低 10%	200,246	12,588
13. 短期險的賠付率提高 10%	197,726	12,184
14. 短期險的賠付率降低 10%	198,355	12,804
15. 償付能力額度為法定最低標準的 150%	190,733	11,528
16. 應稅所得額為按照《保險合同相關會計處理規定》 計算的會計利潤	195,650	12,142
		<b>經調整的淨資產價值</b>
基礎情形		136,286
17. 應稅所得額為按照《保險合同相關會計處理規定》 計算的會計利潤		124,903

註：在情形 1-15 中，應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

## 韜睿惠悅關於內含價值的審閱報告

### 致中國人壽保險股份有限公司列位董事

中國人壽保險股份有限公司(下稱「中國人壽」)評估了截至2012年6月30日公司的內含價值結果(下稱「內含價值結果」)。對這套內含價值結果的披露以及對所使用的計算方法和假設在本年報的內含價值章節有所描述。

中國人壽委託韜睿惠悅管理諮詢(深圳)有限公司北京分公司(下稱「韜睿惠悅」)審閱其內含價值結果。這份報告僅為中國人壽基於雙方簽訂的服務協議出具，同時闡述了我們的工作範圍和審閱意見。在相關法律允許的最大範疇內，我們對除中國人壽以外的任何方不承擔或負有任何與我們的審閱工作、該工作所形成的意見、或該報告中的任何聲明有關的責任、盡職義務、賠償責任。

### 工作範圍

我們的工作範圍包括了：

- 按中國保險監督管理委員會2005年9月頒佈的《人身保險內含價值報告編製指引》審閱截至2012年6月30日內含價值和半年新業務價值所採用的評估方法；
- 審閱截至2012年6月30日內含價值和半年新業務價值所採用的各種經濟和營運的精算假設；
- 審閱中國人壽的內含價值結果。

我們的審閱意見依賴於中國人壽提供的各種經審計和未經審計的數據和資料的準確性。

### 審閱意見

基於上述的工作範圍，我們認為：

- 中國人壽所採用的內含價值評估方法符合中國保險監督管理委員會頒佈的《人身保險內含價值報告編製指引》的相關規定。中國人壽所採用的評估方法為當前中國的人壽保險公司評估內含價值通常採用的一種評估方法；

## 內含價值

- 中國人壽採用了一致的經濟假設、考慮了當前的經濟情況、以及公司當前和未來的投資組合狀況及投資策略；
- 中國人壽對各種營運假設的設定考慮了公司過去的經驗、現在的情況以及對未來的展望；
- 中國人壽對稅的處理方法維持不變，但針對相關情形作了敏感性測試；
- 內含價值的結果，在所有重大方面，均與內含價值章節中所述的方法和假設保持一致。

**代表韜睿惠悅**

**劉垂輝**

2012年8月16日



倘若本報告之中英文版本存在差異，以中文版本為準；倘若本報告之印刷版本與網站版本存在差異，以網站版本為準。

本報告印刷版之封面圖片由本公司新疆維吾爾自治區分公司夏廣來先生拍攝。

